Instrucciones de manejo

TV

- Xelos A 42
- Xelos A 37
- Xelos A 32
- Xelos A 26
- Modus L 42
- Modus L 37
- Modus L 32

233–32789.021

LOEWE.

BA32789_021XelosModusRel_5_E.ind1 1 15.01.2007 16:48:19

Contenido

Mando a distancia – funciones de TV **3**

Elementos de control **4**

Conectores del televisor **5 – 7**

Bienvenido **8 – 9**

Equipamiento de los aparatos **8**
- Contenido de la entrega 8
- Transporte 8
- Posibilidades de colocación 8
- Notas acerca de la pantalla 8 – 9
- Limpieza 9
- Eliminación 9

Por su seguridad **10**

Primera puesta en marcha **11 – 14**
- Mando a distancia 11
- Conexión 11 – 12
- Utilización del sujetador de cables del Xelos A 42 y Modus L 42 12
- Instalación del módulo Conditional-Access 12
- Encendido 12
- Programación automática 13
- Orientar la antena DVB-T 14

Manejo diario **14 – 19**
- Encendido/apagado 14
- Cambiar de canal 15
- Información general sobre el manejo de los menús 16
- Sobre el sistema de información 17
- Sobre el índice de materias 18
- Ajuste del sonido 19
- Ajuste de imagen 19
- Manejo desde el aparato 19

Modos de uso **20 – 31**
- TV 20 – 24
  - Funciones de las teclas de colores en el modo TV 20
  - Visualizar el indicador de estado 20
  - Acceso al índice de materias 20
  - Ejecutar otras funciones 21
  - Acceso al resumen del temporizador 21
  - Selección de formato de imagen 21
  - Desplazamiento vertical de imagen 21
  - Menú TV 21 – 22
  - Subtítulos DVB 22
  - Módulo CA 23
  - Instalar nuevo software DVB 23
  - Image+ 24
- Imagen en imagen (PIP) 25 – 26
  - Imagen PIP como imagen fija 25
  - Cambio del canal de la imagen PIP 25
  - Elegir el canal de la imagen del televisor 25
  - Barrido de canales en la imagen PIP 25
  - Cambiar entre la imagen PIP y la del televisor 25
  - Funciones del menú PIP 26
  - Cambiar a imagen pequeña 26
- Guía de programación EPG 27 – 28
  - Uso del EPG 27
  - Menú EPG: 28
  - Selección de canal/programa 28
  - Adquisición de datos 28
- Teletexto 29 – 30
  - Selección de páginas 29
  - Representaciones de las páginas del teletexto 29
  - Programación de grabaciones con temporizador 30
  - Menú Teletexto 30
  - Teletexto digital (sólo Gran Bretaña) 30
- Radio 31

Funcionamiento de otros aparatos **32 – 39**
- Registro y conexión de aparatos 32
- Reproducción de vídeo 33
- Grabación con temporizador con grabadoras de vídeo o DVD 33
- Asignación de entradas y salidas digitales de sonido 34
- Conectar DVD Preceiver Auro 2216 PS de Loewe 35
- Conexión de otros amplificadores de audio o altavoces activos 36
- Conector HDMI (DVI) 37
- Conector VGA/XGA 37
- Conector de vídeo Component 38
- Operar el reproductor y grabador de DVD Loewe mediante el mando a distancia Assist 39

Qué hacer si ... **40 – 41**

Datos técnicos **42 – 43**

Accesorios disponibles **44 – 45**

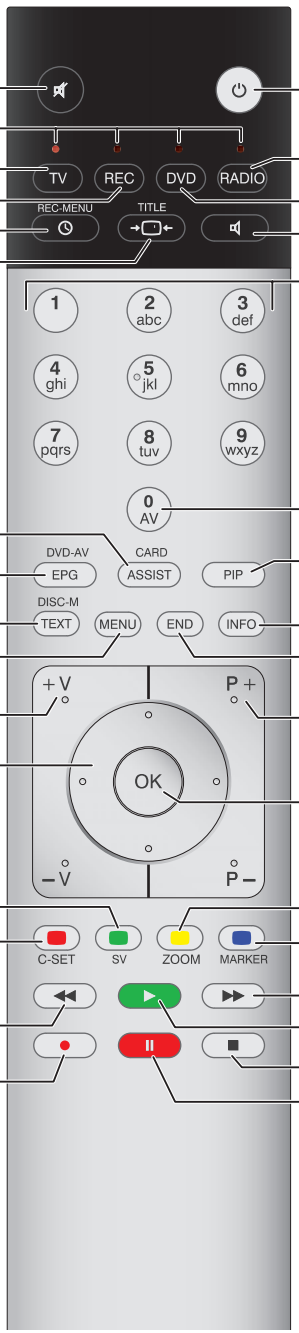
Direcciones de servicio **46**

VIRTUAL DOLBY SURROUND

Dolby y el logotipo de la D doble son marcas registradas de Dolby Laboratories

BA32789_021XelosModusRel_5_E.ind2 2 15.01.2007 16:48:22

Mando a distancia – funciones de TV



Sonido off/on

Indicador LED para el modo de funcionamiento actual

Cambiar al modo TV

Cambiar para manejar grabadora de vídeo

Acceder al resumen del temporizador

Ajustar formato de imagen

Encendido/apagado en modo de espera

Cambiar al modo RADIO [2]

Cambiar para manejar reproductor de DVD

Menú Sonido on/off

Selección directa de emisora;
MENU: introducir números o letras

Acceder a la selección AV

Activar/desactivar menú "Otras funciones"

Activar/desactivar guía de programación EPG

Activar/desactivar PIP (imagen en imagen)

Teletexto on/off

Mostrar/ocultar menú

Acceder al índice de materias;
MENU: textos informativos on/off

Indicador de estado on/off;
MENU: ocultar menú

V–/V+
Reducir/aumentar volumen

P+/P–
Emisora arriba/abajo

PIP: Posición de la imagen PIP;
MENU: seleccionar/ajustar

Activar lista de emisoras;
MENU: confirmar/acceder

Tecla de color verde:
Valores estándares imagen/sonido

Tecla de color rojo: [1]
Imagen fija on/off

Tecla amarillo: última emisora

Tecla de color azul: información sobre canales

Seleccionar emisora anterior [1]
/en el asistente: atrás

Grabación directa [1]

Seleccionar siguiente emisora [1]

Imagen fija off [1]

Imagen fija on [1]

Imagen fija on/off [1]

[1] con equipo de grabadora digital + estas teclas tienen otras funciones, véase el manual de instrucciones de la grabadora digital

[2] Radio sólo con recepción DVB, si la emite la emisora

BA32789_021XelosModusRel_5_E.ind3 3 15.01.2007 16:48:22

Elementos de control

Indicador:
rojo = espera
verde = funcionamiento
naranja = funcionamiento
sin indicación en pantalla
(radio, adquisición de datos EPG
o grabación con temporizador)

Acceder al menú,
en el menú: hacia arriba ▲

M

Emisora abajo,
en el menú: a la izquierda ◀

–

+

Emisora arriba,
en el menú: a la derecha ▶

DR+

Encender/apagar el televisor
al modo de espera

R

Indicador DR+ : [2
blanco = grabadora digital integrado,
pero non activo
(no grabación, no reproducción)
verde = grabadora digital activo
(televisión retardada o reproducción
de archivo)
rojo = grabadora digital activo
(grabación de archivo)

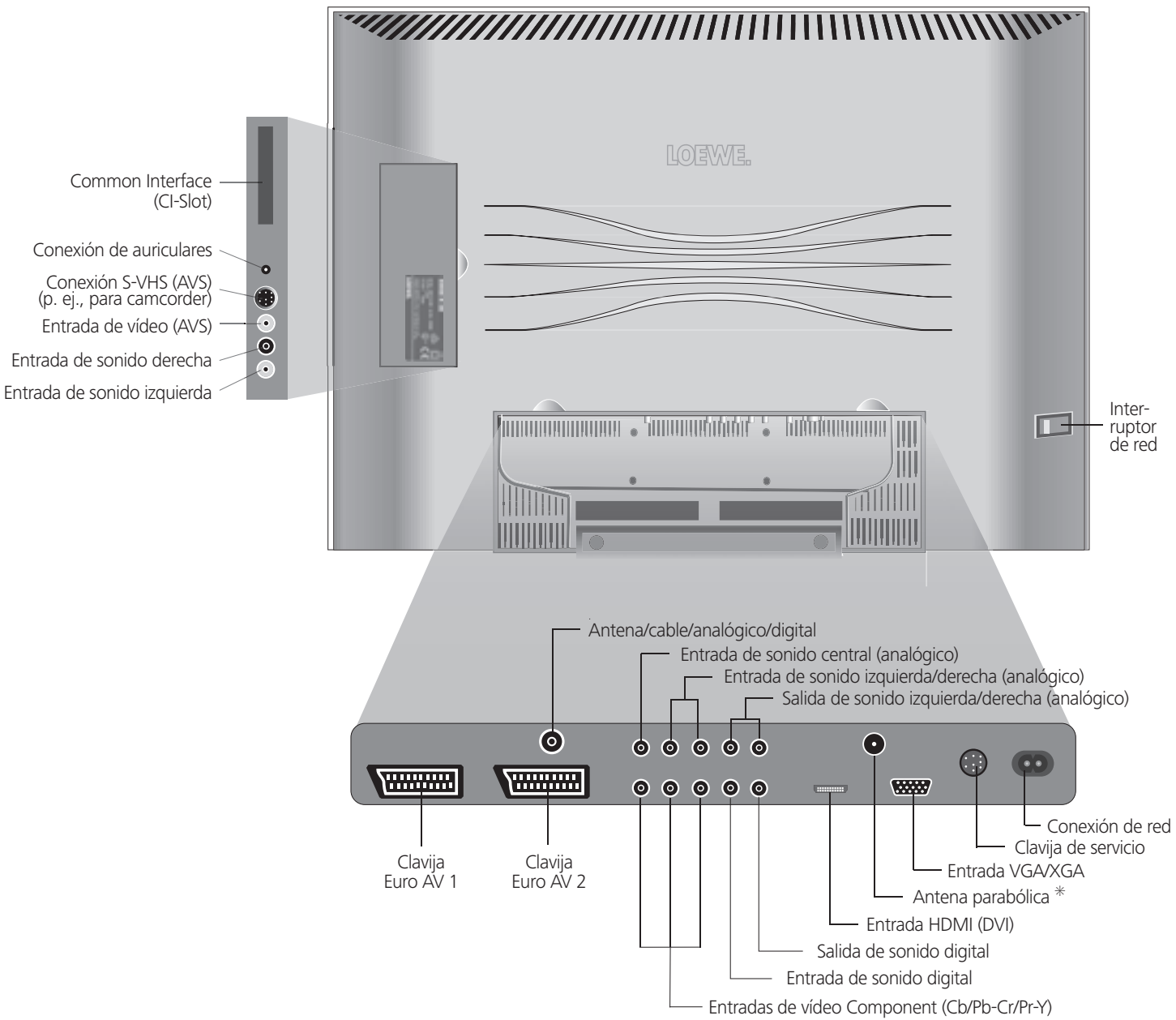
Encender/apagar radio [1 (volver al modo TV),
activar la radio
desde el modo de espera
en el menú: hacia abajo ▼

[1 Radio sólo con recepción DVB, si la emite la emisora.
En caso contrario cambiar a entrada de audio.

[2 Sólo en televisores con grabadora digital+.

BA32789_021XelosModusRel_5_E.ind4 4 15.01.2007 16:48:23

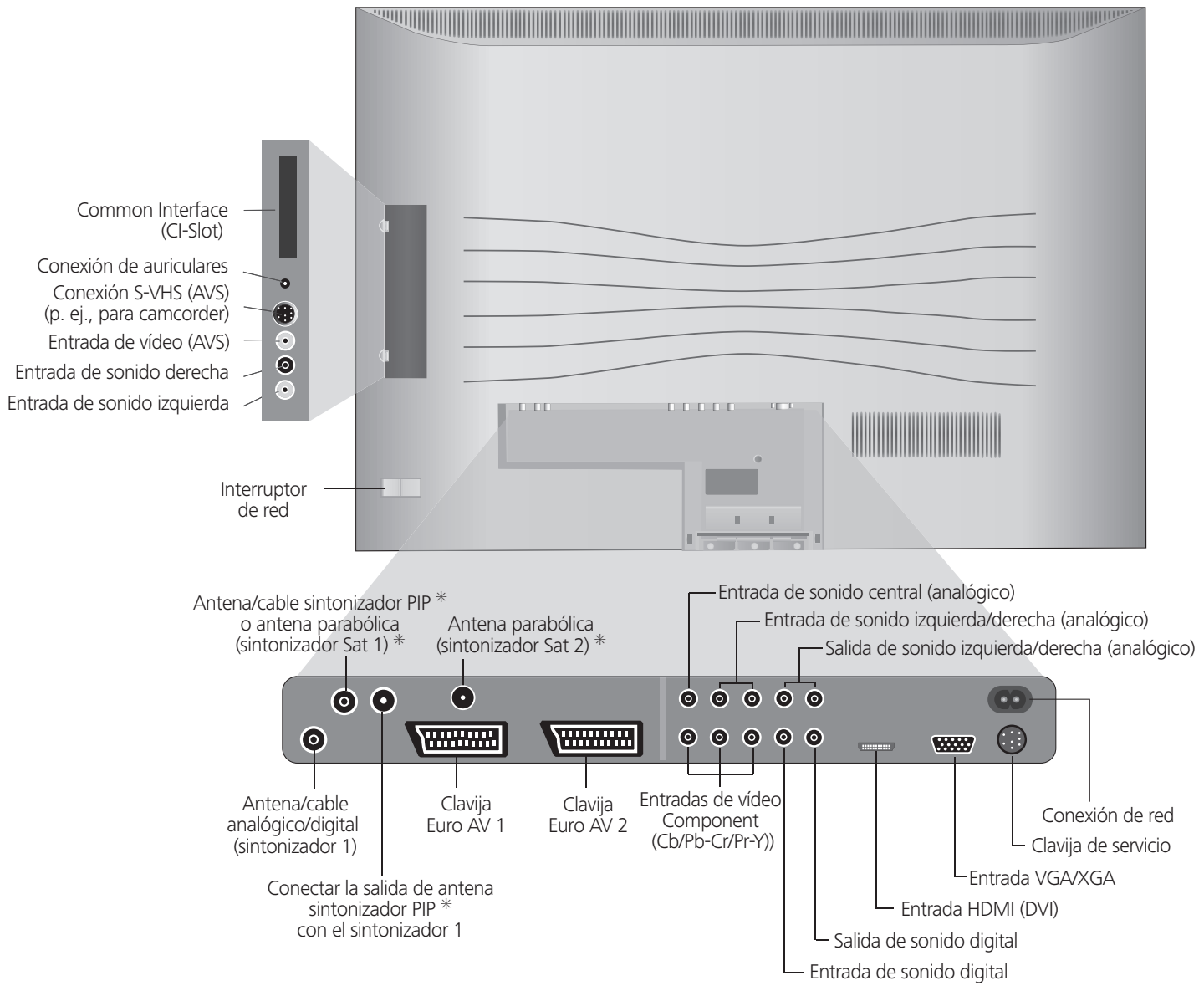
Conexiones parte trasera del aparato Xelos A 26



* Posibilidad de instalación posterior para sintonizador de satélite, ver páginas 44 y 45.

BA32789_021XelosModusRel_5_E.ind5 5 15.01.2007 16:48:23

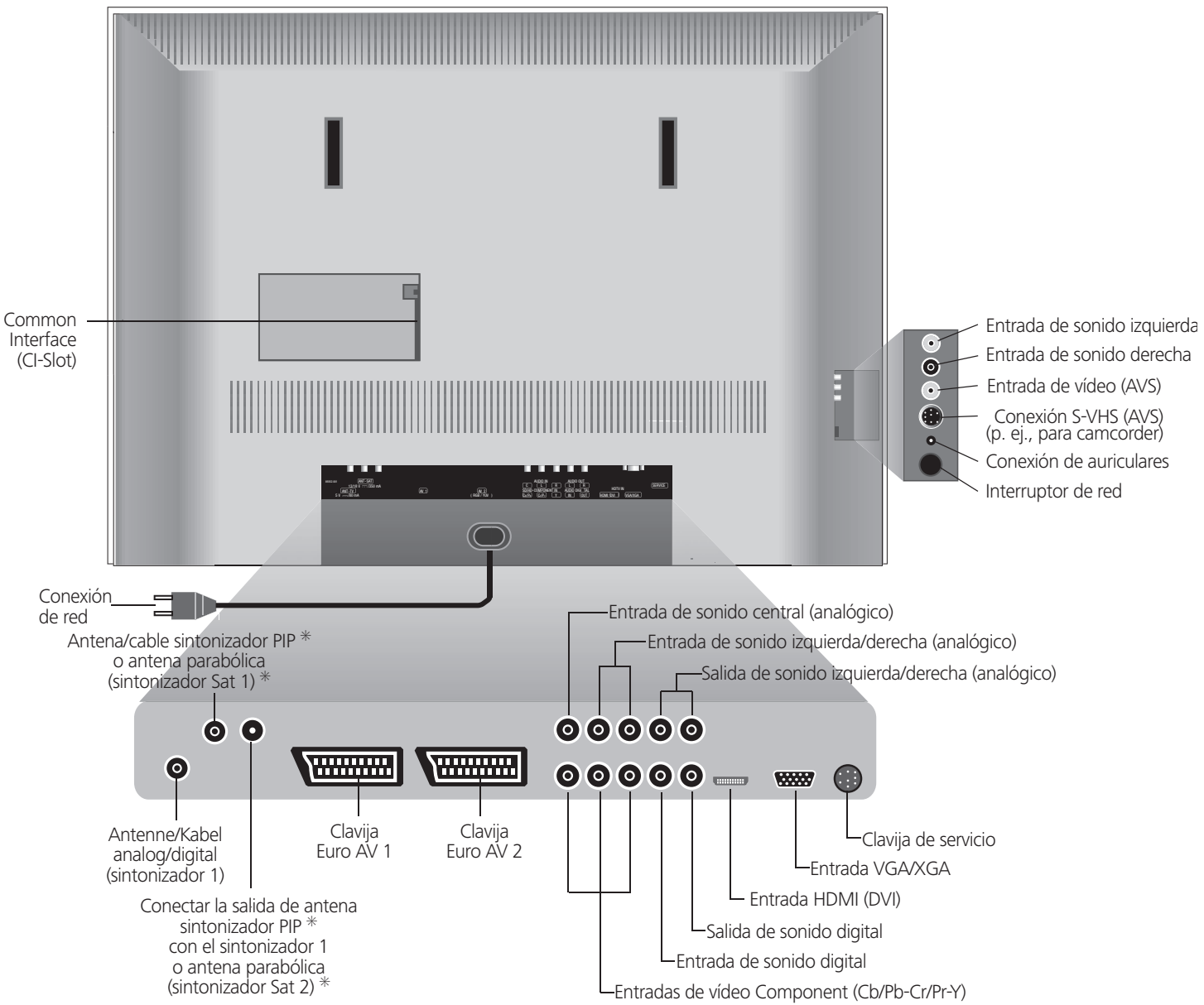
Conexiones en la parte trasera del Xelos A 32/37 y Modus L 32/37


Common Interface (CI-Slot)
Conexión de auriculares
Conexión S-VHS (AVS) (p. ej., para camcorder)
Entrada de vídeo (AVS)
Entrada de sonido derecha
Entrada de sonido izquierda
Interruptor de red
Antena/cable sintonizador PIP *
o antena parabólica (sintonizador Sat 1) *
Antena parabólica (sintonizador Sat 2) *
Entrada de sonido central (analógico)
Entrada de sonido izquierda/derecha (analógico)
Salida de sonido izquierda/derecha (analógico)
Antena/cable analógico/digital (sintonizador 1)
Clavija Euro AV 1
Clavija Euro AV 2
Entradas de vídeo Component (Cb/Pb-Cr/Pr-Y))
Conexión de red
Clavija de servicio
Entrada VGA/XGA
Entrada HDMI (DVI)
Salida de sonido digital
Entrada de sonido digital
Conectar la salida de antena sintonizador PIP * con el sintonizador 1

* Equipamiento específico del aparato y posibilidades de instalación posterior para el sintonizador PIP y de satélite, ver páginas 44 y 45.

BA32789_021XelosModusRel_5_E.ind6 6 15.01.2007 16:48:23

Conexiones parte trasera del Xelos A 42 y Modus L 42


Common Interface (CI-Slot)
Entrada de sonido izquierda
Entrada de sonido derecha
Entrada de vídeo (AVS)
Conexión S-VHS (AVS) (p. ej., para camcorder)
Conexión de auriculares
Interruptor de red
Conexión de red
Antena/cable sintonizador PIP ✳ o antena parabólica (sintonizador Sat 1) ✳
Entrada de sonido central (analógico)
Entrada de sonido izquierda/derecha (analógico)
Salida de sonido izquierda/derecha (analógico)
Antenne/Kabel analog/digital (sintonizador 1)
Clavija Euro AV 1
Clavija Euro AV 2
Clavija de servicio
Entrada VGA/XGA
Entrada HDMI (DVI)
Salida de sonido digital
Entrada de sonido digital
Entradas de vídeo Component (Cb/Pb-Cr/Pr-Y)
Conectar la salida de antena sintonizador PIP ✳ con el sintonizador 1 o antena parabólica (sintonizador Sat 2) ✳

✳ Equipamiento específico del aparato y posibilidades de instalación posterior para el sintonizador PIP y de satélite, ver páginas 44 y 45

BA32789_021XelosModusRel_5_E.ind7 7 15.01.2007 16:48:24

Bienvenido

Muchas gracias,

En Loewe combinamos las máximas exigencias en tecnología, diseño y comodidad para el usuario. Esto se cumple en igual medida para nuestros televisores, equipos de vídeo y accesorios.
Su nuevo televisor está perfectamente preparado para el futuro estándar en TV "HDTV" (High Definition Television). Con su pantalla de alta definición y la interfaz digital con futuro HDMI puede visualizar contenidos de alta definición con una calidad de imagen excelente. Por esa razón lleva la marca de calidad europea "HD ready".
La televisión digital está cada vez más extendida, de forma terrestre, en la red de cable y por satélite. Loewe proporciona televisores dotados de DVB-T y DVB-C (DVB-C no para el Reino Unido). Es posible instalar un sintonizador digital de satélite (DVB-S) con posterioridad. El DVB integrado en el televisor se maneja a través de los menús utilizando el mando a distancia del televisor.
Hemos diseñado el televisor de forma que lo pueda manejar fácilmente con ayuda de menús. La información sobre las configuraciones en los menús aparece automáticamente, así podrá situarse en el contexto con rapidez.
En el índice de materias de su televisor encontrará muchas respuestas a preguntas sobre aspectos técnicos. Si se trata del manejo del televisor, desde dicho índice podrá acceder directamente a una función. De esta manera, no será necesario leer un extenso manual de instrucciones. Por ello, en el presente manual nos limitaremos a describir los pasos más importantes para el manejo del televisor.

Equipamiento de los aparatos

En el presente manual de instrucciones se describirá el equipamiento máximo de los aparatos. Las funciones señaladas con * no están disponibles en todos los televisores. El contenido de los menús puede variar según el equipamiento del aparato.
Puede consultar el equipamiento de su aparato en el índice de materias ("Equipamiento del televisor") pulsando la tecla **INFO** desde el modo TV cuando no esté abierto ningún menú. A continuación aparecerá en el índice de materias delante de la letra A.
Para Digital Recorder + hay otro manual de instrucciones.

Contenido de la entrega

- Televisor LCD-TFT o bien televisor plasma
- Soporte para mesa montado
- Cable de red por televisor LCD-TFT
- Mando a distancia Assist con 2 pilas
- Tarjeta de marketing y mantenimiento
- 3 cintas para sujetar cables por televisor plasma
- Este manual de instrucciones

Transporte

Traslade el aparato solamente en posición vertical. Sujete el televisor por los bordes superiores e inferiores de la carcasa. La pantalla LCD o plasma es de cristal y plástico y puede romperse si se manipula incorrectamente. En caso de dañar la pantalla LCD y si se sale el cristal líquido, utilice guantes de goma para el transporte del televisor. En caso de que el líquido entre en contacto con la piel, lavar bien con agua.

Posibilidades de colocación

Como televisor de mesa

El aparato ya tiene montado un soporte para mesa.

Como aparato de pared

- Soporte para pared WM52 para Xelos A 26, nº de pedido de Loewe 63493A00.
- Soporte para pared WM53 para Xelos A 32/37 y Modus L 32/37, nº de pedido de Loewe 63493A10.
- Screen Wall Mount 1 para Xelos A 26 / 32 y Modus L 32, nº de pedido de Loewe 66484B00 (Sólo en combinación con un adaptador VESA. Consulte los accesorios en la página 44).
- Screen Wall Mount 2 para Xelos A 37 y Modus L 37, nº de pedido de Loewe 65493B00 (Sólo en combinación con un adaptador VESA. Consulte los accesorios en la página 44).
- Soporte para pared WM61 para Xelos A 42 y Modus L 42, nº de pedido de Loewe 64495L00.

Como televisor de pie para Xelos A 32/37 y Modus L 32/37

- Soporte Xelos, nº de pedido de Loewe 64496A00.
- O bien soporte Flat TV-F 3, nº de pedido de Loewe 64498.A00.

Como televisor de pie giratorio sobre soporte para Xelos A 42 y Modus L 42

- Soporte Xelos 42, nº de pedido de Loewe 64496A01.

Indicaciones sobre la pantalla LCD

El televisor de pantalla LCD que usted ha adquirido cumple con los requisitos de calidad más exigentes en este campo y se ha comprobado que no hayan píxeles defectuosos. No se puede asegurar al 100% que no aparezcan defectos en los puntos de imagen por razones tecnológicas y a pesar de haber fabricado la pantalla con la máxima exactitud. Le rogamos comprenda que dichos defectos no pueden ser considerados como un defecto del televisor a efectos de la garantía siempre y cuando se encuentren dentro de los límite especificados por la legislación.

BA32789_021XelosModusRel_5_E.ind8 8 15.01.2007 16:48:24

Bienvenido

Indicaciones acerca de la pantalla de plasma (Xelos A 42 y Modus L 42)

El televisor de pantalla de plasma que usted ha adquirido cumple con los requisitos de calidad más exigentes en este campo y se ha comprobado que no hayan píxeles defectuosos. No se puede asegurar al 100% que algunos puntos de imagen no brillen suficientemente por razones tecnológicas y a pesar de haber fabricado la pantalla con la máxima exactitud. Le rogamos comprenda que dichos defectos no pueden ser considerados como un defecto del televisor a efectos de la garantía siempre y cuando se encuentren dentro de los límite especificados por la normativa.

En las pantallas de plasma la iluminación disminuye con la utilización.

Las pantallas de plasma funcionan con fósforo. Esta tecnología puede provocar en ciertas situaciones marcas causadas por quemadura de áreas concretas. Las situaciones que pueden provocar esto son:

- Mostrar una foto fija por un tiempo prolongado (más de 10 minutos).
- Mostrar de forma constante un mismo fondo
- La utilización de un formato que no llene por completo la pantalla (por ejemplo 4:3) por un periodo de tiempo largo.

Una vez aparece una marca de quemadura, en principio no hay vuelta atrás, y no están cubiertas por el seguro ni por la garantía. Para evitar o minimizar las quemaduras, siga los consejos siguientes:

- Durante las primeras 100 horas de utilización debe asegurar que aparezcan en pantalla imágenes en movimiento o que cambien muy a menudo, y que todas ellas ocupen toda la pantalla.
- Utilice un formato de imagen que ocupe toda la pantalla (16:9).
- Si la utiliza como pantalla de ordenador, active siempre el protector de pantalla.
- Apague siempre el televisor cuando no lo esté utilizando.
- Reduzca siempre el contraste y el brillo todo lo que pueda.

La función "DRM" que se puede activar en este aparato (Digital Refresh Mode) puede eliminar o reducir efectos poco visibles.

Acceda al índice de materias mediante la tecla **INFO** del mando a distancia, seleccione la función „DRM (Digital Refresh Mode)" e inicie el modo Refresh mediante la tecla **OK**. En vez de la imagen del televisor, verá imágenes en color a toda pantalla que irán cambiando. Deje el aparato en modo Refresh la misma cantidad de tiempo que tuvo previamente la imagen fija en pantalla. Ponga fin al modo Refresh apretando cualquier botón del mando a distancia.

Los efectos que permanecen después de que una imagen fija haya aparecido de forma demasiado prolongada no se pueden eliminar mediante el "DRM".

Limpieza

Limpie el televisor, la pantalla y el mando a distancia solamente con un paño húmedo, suave y limpio (sin utilizar agentes limpiadores ácidos ni abrasivos).

Eliminación

Embalaje y caja

Ha adquirido un producto de gran calidad técnica y muy duradero. Según las normativas nacionales, y para que elimine el embalaje correctamente, hemos abonado una cantidad a un empresa de reciclaje para que se encargue de recoger el embalaje de los distribuidores. Sin embargo, le recomendamos que guarde bien la caja original y el material de embalaje para poder transportar el televisor bien protegido en caso necesario.

Televisor

Atención: la normativa de la UE 2002/96/CE regula la recogida, la manipulación y el aprovechamiento de dispositivos electrónicos usados. Por esta razón, los dispositivos electrónicos usados se tienen que eliminar por separado. ¡No deposite este aparato en la basura doméstica normal para su eliminación!

Puede devolver su televisor usado de forma gratuita en centros de recogida señalizados o, si se da el caso, en un centro de venta especializado si compra un televisor nuevo similar. Su administración local le informará sobre la recogida (también para países que no sean de la UE).

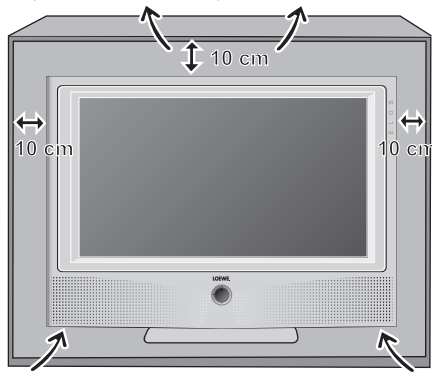
BA32789_021XelosModusRel_5_E.ind9 9 15.01.2007 16:48:25

Por su seguridad

Para su propia seguridad y para evitar dañar de su aparato de forma innecesaria, lea y preste atención a las siguientes indicaciones de seguridad:

- Este televisor ha sido diseñado exclusivamente para la recepción y reproducción de señales de vídeo y audio.
- Este aparato está pensado para el uso en viviendas u oficinas y no se puede usar en ambientes con mucha humedad (p. ej. baño, sauna) o con concentración de polvo (p. ej. talleres). Si el televisor se usa al aire libre, procure protegerlo de la humedad (lluvia, goteo, salpicaduras o rocío). No coloque ningún objeto con líquido ni velas encendidas encima del televisor. Si hay mucha humedad o polvo concentrado se puede ocasionar corrientes de fuga en el televisor que puede provocar tensiones al tocarlo o un incendio.

  La garantía solamente será válida si se utiliza el televisor en los ambientes permitidos anteriormente indicados.
- Si ha trasladado el aparato de un ambiente frío a uno caliente, déjelo apagado aproximadamente una hora debido a la posible formación de humedad condensada.
- Este aparato sólo se debe conectar con el cable de alimentación suministrado y a una red con la corriente y frecuencia indicadas en la placa del fabricante. Una tensión inadecuada puede causar daños en el aparato.
- Como cualquier aparato electrónico, este televisor también necesita aire para su refrigeración. Si se obstaculiza la circulación de aire, se puede producir un incendio. Por este motivo, las ranuras de ventilación del panel posterior del aparato deben permanecer siempre libres. No colocar periódicos o manteles encima del televisor. Si se coloca el televisor dentro de un armario o en una estantería, tiene que haber por lo menos 10 cm de espacio lateral y superior para así permitir que circule el aire correctamente. Coloque el televisor de modo que no esté expuesto a la luz del sol directa ni a la calefacción.



- Evite que a través de las ranuras del panel posterior del aparato caigan en su interior piezas metálicas, agujas, clips, líquidos, cera o similares. Esto causaría cortocircuitos en el aparato, pudiendo provocarse un incendio. Si entrara alguna vez algún objeto en el interior del aparato, desenchufe de inmediato el cable de red del televisor y avise al servicio de atención al cliente para realizar una revisión.
- No retire por su cuenta el panel posterior del televisor bajo ninguna circunstancia. Los trabajos de reparación y mantenimiento que se deban efectuar en su televisor deberán ser realizados únicamente por personal técnico autorizado.
- Coloque el televisor sobre una superficie plana y firme. El televisor, sobre todo si se coloca en armarios o estantes, no deberá sobresalir por la parte delantera. Si es posible, utilice únicamente accesorios originales como soportes y pies de Loewe.
  No deje que los niños manipulen el televisor sin su supervisión.
  No permita que los niños jueguen en las cercanías del televisor; es posible que golpeen, muevan o tiren el aparato de la superficie de soporte y lesionen a alguna persona.
  No deje el televisor encendido sin supervisión.
- No coloque el televisor en un lugar donde pueda recibir sacudidas. Estas sacudidas pueden provocar una sobrecarga del material.
- En caso de tormenta, desenchufe el cable de la antena y el cable de red. Las sobretensiones provocadas por un rayo pueden dañar el televisor a través de la antena y la red de alimentación. Si se va a ausentar durante un período largo, también se recomienda desenchufar el cable de la antena y el de alimentación.
- El enchufe del televisor debe estar a mano para poder desenchufarlo en cualquier momento.
- Coloque el cable de red de manera que no pueda sufrir daños. El cable no se debe doblar, colocar sobre bordes afilados, pisar ni exponer a productos químicos; este último punto también se debe aplicar a todo el aparato. Un cable de conexión a la red con aislamiento defectuoso puede producir descargas eléctricas y representa un riesgo de incendio.
- Cuando retire el enchufe de red, no tire del cable, sino del enchufe mismo. En caso contrario, los cables del interior del enchufe podrían sufrir daños y provocar un cortocircuito al volver a conectarlo a la red.

BA32789_021XelosModusRel_5_E.ind10 10 15.01.2007 16:48:25

Primera puesta en marcha

Mando a distancia

Pilas

Para colocar o cambiar las pilas, presione en el lugar donde está impresa la flecha. Deslice hacia abajo la tapa del compartimiento de las pilas y retírela. Utilice pilas del tipo alcalinas manganeso LR 03 (AAA) y observe la correcta colocación de los polos + y -.

A continuación, deslice otra vez la tapa desde abajo.

Indicaciones sobre la eliminación de las pilas:

Las baterías suministradas contienen materiales nocivos como cadmio, plomo o mercurio.

Según la normativa sobre pilas, ya no está permitido tirar las pilas usadas a la basura doméstica. Puede depositar gratuitamente las pilas en los contenedores de recogida situados en los establecimientos correspondientes.

Configuración del mando a distancia para el manejo del televisor:

TV Pulsar botón **TV**

En la página 39 se describe cómo manejar otros aparatos Loewe.

Conexión

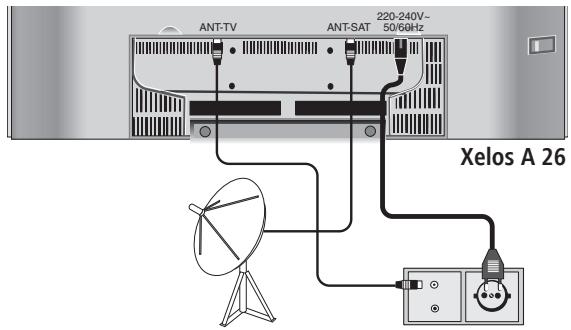
Red de alimentación

Extraiga la tapa de las conexiones.

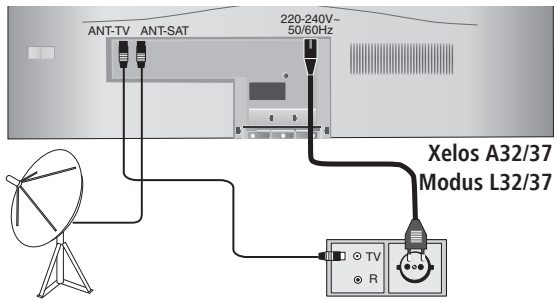
Conecte el televisor a un enchufe con 220-240V/50–60 hertzios. En los aparatos de LCD, conecte la clavija pequeña del cable de red en el enchufe situado en la parte trasera del televisor y la clavija grande en la toma de corriente. En los televisores de plasma, el cable de red está fijado al aparato.

Antenas

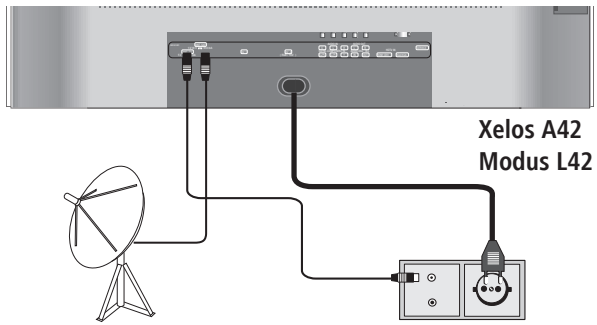
Conecte la clavija de su antena/sistema de televisión por cable o la antena interior para DVB-T en el enchufe ANT-TV (sintonizador 1).



Xelos A 26



Xelos A32/37
Modus L32/37



Xelos A42
Modus L42

BA32789_021XelosModusRel_5_E.ind11 11 15.01.2007 16:48:26

Primera puesta en marcha

Si la recepción es buena se puede utilizar una antena de interior para DVB-T. Se pueden adquirir antenas de interior pasivas y activas. En una antena activa el suministro de energía entra por la conexión de la antena. En el caso de la programación automática o en "Menú TV - Conexiones - Antena DVB - Antena DVB-T" se debe configurar el suministro de energía (5 voltios) de la forma oportuna. Conviene utilizar una antena no direccional. Si el lugar se encuentra fuera del área normal de emisión se puede utilizar una antena direccional para mejorar la calidad de recepción.
En una tienda especializada le informarán sobre las emisoras digitales que se pueden captar en su zona.

Si se ha montado con posterioridad un sintonizador PIP o ya está montado en los aparatos con grabadora digital, enchufe la antena en la entrada de antena del sintonizador PIP y conecte la salida de dicho sintonizador con la clavija ANT-TV (sintonizador 1). Consulte las ilustraciones de las páginas 6/7.
Equipamiento específico del aparato y posibilidades de instalación posterior para el sintonizador PIP y de satélite, ver páginas 44 y 45.

Si ha equipado su televisor con un sintonizador digital de satélite 1, conecte su sistema de antena parabólica al conector ANT-SAT.

En el caso de un montaje posterior del sintonizador digital de satélite 2, conecte un cable de antena, por ejemplo del conmutador de antena-tierra o del Twin-LNC a ambas clavijas SAT.

Al colocar el cable, utilice los soportes de cables montados en la parte inferior del televisor.
Coloque de nuevo la tapa de las conexiones del televisor.

Utilización del sujetador de cables en Xelos A 42 y Modus L 42

Los sujetadores de cables que van incluidos sirven para mantener sujetados los cables de conexión.

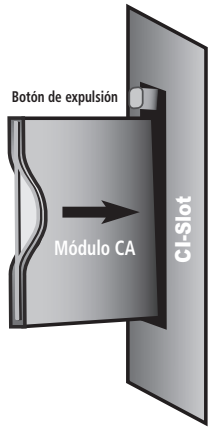
Si ejerce presión en el cierre del sujetador de cables, podrá abrirlo otra vez.

Instalación del módulo Conditional-Access

Para poder recibir programas digitales codificados, se debe insertar un módulo Conditional Access (módulo CA [1]) y, en su caso, un Smart Card [1] en la entrada correspondiente de su televisor. Puede encontrar la entrada Common Interface (CI-Slot) en la parte trasera de su televisor (consulte la ilustración de las páginas 5 – 7).

1. Compruebe que el televisor tenga el interruptor apagado.
2. Primero inserte la Smart Card en el módulo CA hasta que encaje. Insértela de forma que la parte con el chip de contacto dorado coincida con el lateral del módulo impreso con el logotipo de la marca del fabricante. La flecha que aparece en la tarjeta le indicará cómo insertarla. Tenga también en cuenta las instrucciones de instalación que vienen incluidas con la Smart Card.

3. Introduzca con cuidado el módulo CA en la ranura con el lado de contacto hacia delante. Estando usted situado delante del televisor, el logo del módulo CA debe apuntar hacia la parte posterior.
Procure que el módulo no se incline. No utilice la fuerza.
Una vez insertado el módulo, el botón de expulsión estará hacia afuera.



[1] El módulo CA y la Smart Card no vienen incluidos con el televisor, aunque los puede adquirir en una tienda especializada.

Encendido

Pulsar el interruptor de red. Ahora está iluminado el indicador rojo del televisor (modo de espera).

Encienda el televisor con el interruptor integrado en la pantalla. El indicador se iluminará en verde (televisor encendido).

BA32789_021XelosModusRel_5_E.ind12 12 15.01.2007 16:48:30

Primera puesta en marcha

Programación automática

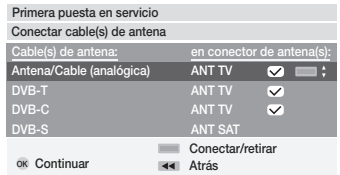
Al encender el aparato por primera vez, se inicia la programación automática del televisor. Siga los menús.

Se pueden seleccionar los ajustes pulsando en una de las direcciones

...y confirme la configuración mediante el botón **OK**. Entonces se accede al siguiente menú.

Volver al menú anterior.

1. En primer lugar, deberá elegir el idioma de los menús para el aparato.
2. Si pulsa la tecla **OK** accederá al menú "Conectar cable(s) de antena". Si desea captar emisoras digitales a través de satélite, seleccione "DVB-S" y confirme la selección con la **tecla amarilla**.
   Si también desea captar emisoras terrestres digitales (DVB-T), marque "DVB-T". Marque también "Antena/Cable (analógica)", para poder buscar y almacenar también emisoras analógicas convencionales. Si desea captar emisoras digitales vía cable, marque "DVB-C" con la **tecla amarilla**.



3. Para la clasificación de canales de un lugar específico y para los ajustes previos en DVB-T y DVB-C, indique el lugar donde se utilizará el aparato de televisión.
4. Si ha marcado "DVB-T", accederá al menú "Antena DVB-T". Si utiliza una antena activa, marque "sí (5V)".
5. Cuando haya marcado „DVB-C", no modifique generalmente las tasas de símbolos ni los tipos de modulación.
   En caso de que en su red de cable se transmita con otras tasas de símbolos, introduzca los valores con las teclas numéricas del mando a distancia. Si sólo se utiliza una tasa de símbolos, marque en ambas tasas de símbolos el mismo valor.
   En su red de cable se transmite con otros tipos de modulación, selecciónelos en el menú. Si sólo se aplica un tipo de modulación, seleccione en tipo de modulación 2 „ninguna".
   Si es necesario, pregunte a su distribuidor por los ajustes precisos de su red de cable.
6. En el menú "Seleccionar sistema de satélite" elija según su antena de satélite.
   Nota: a la hora de adquirir su antena parabólica y para el ajuste de la misma, pida asesoramiento si es necesario a un técnico o una tienda especializada.
7. Seleccione el satélite al que esté orientada la antena p. ej. ASTRA1.

Si sólo capta un satélite...

8. En el siguiente menú, indique si la búsqueda de emisoras se debe llevar a cabo en High y Low-Band ("Sí") o solamente en Low-Band ("No").
   Nota: para la mayoría de los satélites es necesaria la búsqueda de emisoras en ambas bandas.
9. Para la Low-Band y High-Band están predeterminadas las frecuencias estándar 9.750 MHz (9,75 GHz) y 10.600 MHz (10,6 GHz).
   Si la antena del satélite está equipada con un LNC (LNB) con frecuencia de oscilador diferente, indique la frecuencia correspondiente para Low y High Band
   Nota: de esta configuración depende que se muestren las frecuencias correctas en el menú TV – Ajustes –Emisoras – Ajustar manualmente.
10. Con los ajustes que ha realizado ya podrá captar imagen con sonido (sólo en ASTRA 1 y HOTBIRD). Después pulse **OK**.
11. En el menú "Preprogramación", seleccione la preprogramación por defecto para una programación rápida de las emisoras del satélite.
    Para asegurarse de que se buscan y memorizan todas las emisoras que se puedan captar, seleccione aquí "No".
    Tasa de símbolos: Las tasas de símbolos estándar 22000 y 27500 están predeterminadas. Si desea captar otras emisoras con tasas de símbolo diferentes, indique aquí los valores correspondientes con las teclas numéricas del mando a distancia.
12. Con **OK** obtendrá una lista de las configuraciones con las que se debe llevar a cabo la programación automática.
13. Pulse de nuevo la tecla **OK** para empezar la búsqueda de emisoras. El televisor buscará, clasificará y memorizará todas las emisoras de televisión que se puedan captar, de acuerdo con las configuraciones y la antena a la que esté conectado.
14. Una vez memorizadas las emisoras de televisión, recibirá un aviso.
15. Con **OK** se buscarán después las emisoras de radio.
16. El televisor busca, memoriza y clasifica todos las emisoras de radio que puede recibir su sistema de antena.
17. A continuación, conecte sus aparatos de vídeo, decodificador y equipo de sonido con el asistente de conexiones y conéctelos con el televisor de acuerdo con el esquema de conexiones representado. Si más adelante quiere conectar otros aparatos, encontrará información a partir de la página 32.

La primera puesta en funcionamiento la podrá repetir en cualquier momento, por ejemplo, después de una mudanza. Acceda al índice de materias con la tecla **INFO** (en modo TV si no hay ningún menú abierto). Seleccione allí la entrada "Repetir la primera puesta en servicio" (también la encontrará de forma separada delante de la letra A). Con **OK** se inicia entonces la primera puesta en funcionamiento.

Clasificación de emisoras

Puede cambiar la clasificación de canales llevada a cabo en todo momento según desee, consulte "Menú TV – Ajustes – Emisoras – Modificar canal" (no válido para los canales DVB-T en el Reino Unido).

BA32789_021XelosModusRel_5_E.ind13 13 15.01.2007 16:48:31

Primera puesta en marcha

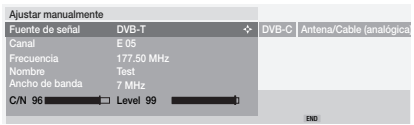
Orientar la antena DVB-T

Si capta una o más emisoras DVB-T con una antena de interior y percibe interferencias en la imagen y el sonido, es recomendable que cambie la ubicación de la antena. Para poder orientar o determinar de forma óptima la ubicación adecuada de la antena, su televisor dispone un indicador de calidad de la señal **C/N** y de intensidad de la señal **Level**.
Consulte, si es necesario, en una tienda especializada a través de qué canales y bandas de frecuencia (VHF o UHF) se emiten emisoras de televisión digitales en su región. En un canal se trasmiten varios programas digitales.

Seleccionar un canal de televisión

1. Acceda al "Menú TV" con la tecla **MENU**.
2. Seleccione con ◀ ▶ "Ajustes", y vaya a la línea de menú inferior con ▼.
3. Seleccione "Emisoras" en la línea inferior con ▼.

4. Seleccione "Ajustar manualmente" y acceda con **OK** al menú (no es posible en las variantes de televisores MHEG-5 x27/28).

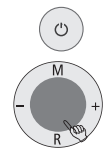


5. Para las emisoras digitales seleccione "Fuente de señal – DVB-T".
6. Introduzca el número de canal correspondiente con las **teclas numéricas**.
   Según el canal y país que haya seleccionado, se ajustará automáticamente el ancho de banda correspondiente de 7 u 8 MHz. Solamente deberá cambiar el ancho de banda en casos excepcionales, si la rejilla del canal de su región difiere del estándar.
   Si capta la señal de una emisora digital, se mostrará la calidad de la señal con una barra/valor en cifras **C/N** y con **Level** la intensidad de la señal. La orientación o posición de la antena es ideal, cuando aparecen los máximos niveles posible (barras largas) para la calidad e intensidad de la señal.
7. Oriente la antena de forma que se obtenga un valor máximo de los valores o de la barra.
8. Si no se encuentra una señal en el canal ajustado, puede iniciar la búsqueda de frecuencia dentro de la banda seleccionada (VHF o UHF) pulsando la **tecla azul**.
9. Compruebe uno tras otro los canales a los que se trasmitan de forma terrestre emisoras digitales en su región.
   Oriente la antena según la emisora más inestable, de forma que se obtenga el valor en cifras/la barra máxima.
10. Después de posicionar u orientar la antena, le recomendamos que realice la búsqueda de todas las emisoras el "Asistente de búsqueda" (Menú TV – Ajustes – Emisoras – Asistente de búsqueda).

Manejo diario

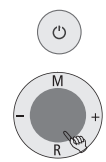
Encendido/apagado

Su televisor está equipado con una fuente de alimentación de espera ecológica. Cuando el equipo está en modo de espera, el consumo de potencia disminuye a un nivel muy reducido. Si desea ahorrar más energía eléctrica, sólo tendrá que apagar el televisor con el interruptor. Sin embargo, deberá tener en cuenta que los datos de la EPG (guía de programación electrónica) se borrarán y puede que las grabaciones programadas con el temporizador a través del televisor no se realicen.



Desconectar

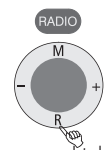
Si el televisor está encendido, puede dejarlo en modo de espera con la tecla de encendido/apagado ⏻ del mando a distancia o con el interruptor integrado en el indicador del televisor. El indicador del televisor se iluminará en rojo. Si se ilumina en naranja, se está realizando una grabación con temporizador o bien está teniendo lugar una adquisición de datos EPG o bien se encuentra activo el modo Radio sin imagen en pantalla.



Encender el televisor

Para salir del modo de espera, pulse la tecla de encendido/apagado ⏻ o una de las teclas numéricas del mando a distancia (0 – 99).
También puede utilizar el interruptor integrado en la pantalla del televisor.
El indicador se iluminará en verde.

O también puede encender el televisor con **OK**, verá una lista de canales y podrá elegir uno.



Encender la RADIO

Con la tecla **RADIO** del mando a distancia
o bien
con **R** en el anillo de control del televisor se enciende la radio.

Si apaga el televisor con el interruptor, el indicador dejará de iluminarse.
Si se apaga el televisor con el interruptor de esa forma, tendrá que activar primero con el interruptor el modo de espera y después encenderlo con el mando a distancia o con el indicador del televisor.

BA32789_021XelosModusRel_5_E.ind14 14 15.01.2007 16:48:33

Manejo diario

Cambiar de canal

... Con las teclas P+/P– del mando a distancia

Canal arriba/abajo

Al cambiar de canal aparecerá el indicador de emisora durante unos segundos.

Si se trasmite en otros idiomas los canales DVB, aparecerá bajo el indicador de emisora la selección de idioma/sonido. Acceda a la selección de idioma y sonido con la **tecla verde** y seleccione con ▲ ▼.

... Con las teclas numéricas del mando a distancia

El equipo dispone de una memoria dinámica con 1680 posiciones de memoria de emisoras. Si existen hasta 9 emisoras memorizadas, bastará con pulsar una de las teclas numéricas; hasta 99 canales, se pulsarán 2 teclas y hasta 999 canales, serán 3 teclas (consulte el resumen de emisoras para saber cuántas se han memorizado).

prolongado

Emisoras de 1 dígito

Mantenga pulsada durante 1 segundo la tecla correspondiente de 0 a 9: la emisora se sintonizará inmediatamente.

O bien pulse brevemente una tecla de 0 a 9, la emisora se sintonizará en 2 segundos (se sintonizará inmediatamente si sólo hay 9 canales memorizados).

breve breve prolongado

Emisoras de 2 y 3 dígitos

Tras pulsar la primera tecla numérica, mantenga pulsada la última tecla numérica durante 1 segundo. La emisora se sintonizará inmediatamente.

O bien si pulsa brevemente todas las teclas numéricas, la emisora cambiará en 2 segundos (cambiará inmediatamente si hay hasta 99 o 999 canales memorizados).

todas breves

Emisoras de 4 dígitos

Pulse brevemente las cuatro teclas numéricas: la emisora se sintonizará inmediatamente.

... Mediante la lista de emisoras

Acceda con **OK** a la lista de emisoras.

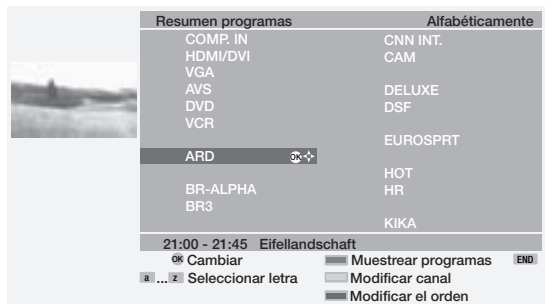
Marque la emisora (si es posible aparecerá la emisora marcado como una imagen pequeña).

O bien ...

... Haga su selección con las teclas numéricas.

Acceder a la emisora marcada

Tecla azul: ordenar alfabéticamente/por bouquets/numéricamente.



Si el orden es alfabético: Introduzca una letra con el teclado numérico (como en el caso del teclado de un móvil), seleccione con ▼ ▲ ◀ ▶ y acceda con **OK**.

Si el orden es por bouquets (clasificación por cadenas de emisoras; sólo en emisoras DVB, no en emisoras DVB-T del Reino Unido): Introduzca el número de bouquet, seleccione con ▼ ▲ ◀ ▶ y acceda con **OK**.

Los canales digitales DVB-T están marcados con la letra **T**, los canales DVB-C con la letra **C** y los canales DVB-S con la letra **S**. Los canales codificados están marcados además con el símbolo .

Infórmese en su distribuidor acerca de los descodificadores o la utilización de módulos CA o de una Smart Card para la recepción de canales codificados.

BA32789_021XelosModusRel_5_E.ind15 15 15.01.2007 16:48:36

Manejo diario

Información general sobre el manejo de los menús

Se accede a los menús con la tecla **MENU** o con las teclas para menús especiales y se pueden ocultar de nuevo con estas teclas o con la tecla **END**. El menú aparece en la parte inferior de la imagen. En la parte superior aparece información adicional sobre la opción de menú marcado. En los menús puede navegar con el cursor ▲ ▼ ◀ ▶. Para realizar ajustes utilice ◀ ▶. Al salir del menú se aplican los ajustes realizados.

Ejemplo sobre el manejo del menú

Por medio del menú TV le indicaremos cómo navegar por los menús. Las teclas que están disponibles se muestran en un área marcada en azul oscuro en su televisor.

MENU

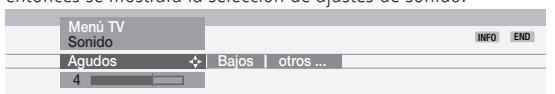
Acceso al menú TV (en modo TV).

OK

Seleccione la función en el menú TV, p. ej. "Sonido" (para ajustes de sonido). Con ▶ puede mover al área marcada en azul el punto del menú que aparece a la derecha y con ◀ el punto del menú que aparece a la izquierda.

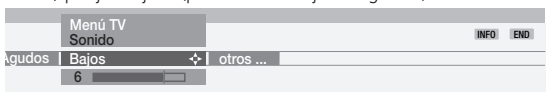
OK

Seleccione la función de sonido que aparece con ▼ u **OK**, entonces se mostrará la selección de ajustes de sonido.



OK

En los ajustes de sonido también se selecciona la función con ◀ ▶, p. ej. "Bajos" (para subir o bajar los graves).



OK

Para ajustar los graves, marque con ▼ u **OK** la barra de ajuste que aparece abajo.

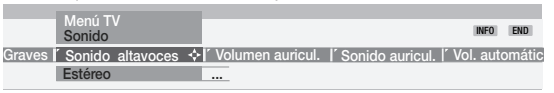
OK

Ajuste los bajos con ◀ ▶.

Si quiere realizar otros ajustes de sonido, suba con ▲ hasta "Bajos" y seleccione "otros...", por ejemplo, con ◀ ▶. Con ▲ también puede seguir subiendo hasta "Sonido" y seleccionar otros ajustes en el menú TV (p. ej. ajustes de imagen).

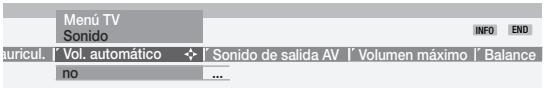
OK

Con **OK** puede acceder a otros ajustes de sonido.



OK

Con ◀ ▶ seleccione el ajuste de sonido, p. ej. "Vol. automático" y ...



OK

... marque con ▼ la selección de volumen automático.

OK

Marque con ◀ ▶ Volumen automático "sí".

END

Para ocultar el menú, pulse la tecla **END**.

Aparte del menú TV aquí mostrado, en el modo TV están disponibles otros menús a los que se puede acceder como se indica a continuación:

Acceso directo al menú Sonido.

ASSIST

Acceso rápido a Image+ *, los subtítulos del teletexto, páginas de teletexto personales, volumen de los auricolares, muestrear programas y desplazamiento vertical de la imagen.

Tecla verde: Activar valores estándar para imagen y sonido.

A través del volumen también accederá a otros ajustes de sonido, como Sonido por, Adaptación de sonido, Efectos de sonido y Loudness. Para ello debe pulsarse la tecla ▲ u **OK** mientras se muestra la pantalla de volumen.

BA32789_021XelosModusRel_5_E.ind16 16 15.01.2007 16:49:00

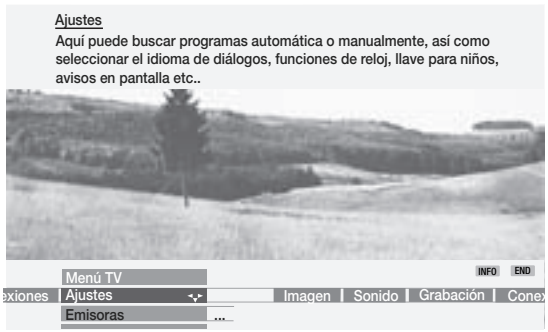
Manejo diario

Sobre el sistema de Información

En la parte superior de la imagen aparece un texto que ofrece información sobre cada opción de menú, que le ayuda en el ajuste. Así no tiene que leer el manual de instrucciones. Se lo pretendemos demostrar con ayuda del ejemplo de la búsqueda de canales:

MENU Acceda al menú TV.

OK Marque "Ajustes".

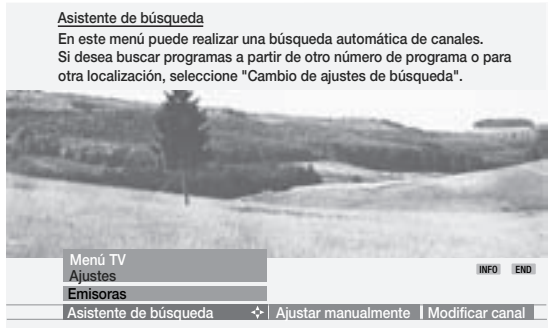


En este ejemplo puede ver qué posibilidades tiene en "Ajustes".

OK Si p. ej. quiere buscar un nuevo canal, marque "Emisoras" con ▼ en la línea más abajo.

El texto informativo le muestra los ajustes que puede llevar a cabo en "Emisoras".

OK Marque con ▼ en la línea más abajo, p. ej. "Asistente de búsqueda".


Asistente de búsqueda
En este menú puede realizar una búsqueda automática de canales.
Si desea buscar programas a partir de otro número de programa o para otra localización, seleccione "Cambio de ajustes de búsqueda".
INFO
END
Menú TV
Ajustes
Emisoras
Asistente de búsqueda
Ajustar manualmente
Modificar canal

El texto informativo le explica lo que debe hacer.
El televisor viene preparado para que se muestren siempre las informaciones de texto (Información automática "sí"). En este caso puede ocultar el texto informativo con la tecla **INFO**.
Puede ajustar el televisor de modo que pueda acceder al texto informativo con la tecla **INFO** cuando lo desee (Información automática "no"). En el menú TV, en "Ajustes – Otro – Sobreimpresiones – Información autom. - sí/no" encontrará la opción de ajuste para activar o desactivar la información automática.

BA32789_021XelosModusRel_5_E.ind17 17 15.01.2007 16:49:14

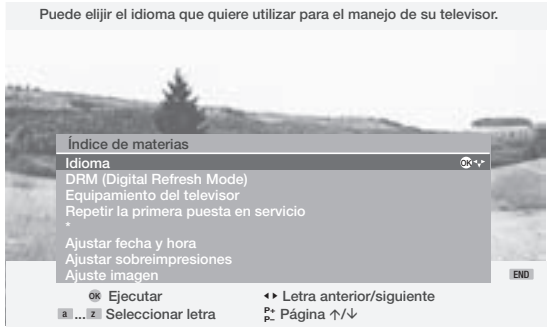
Manejo diario

Sobre el índice de materias

A través del índice de materias puede acceder directamente a muchas funciones. También encontrará mucha información sobre terminología especializada sobre la televisión. Por delante de la clasificación alfabética está el idioma del menú, el equipamiento del televisor, el modo DRM para la reducción de quemaduras en la pantalla (sólo en el caso de aparatos con pantalla de plasma) y la repetición de la primera puesta en funcionamiento.

INFO

Acceda en el modo TV (sin tener activado ningún otro menú) al índice de materias.



En la imagen superior puede ver información sobre la materia marcada. Si aparece el símbolo OK en la línea marcada, podrá acceder directamente al menú con la tecla **OK** y ajustar o seleccionar.

Para seleccionar la materia:

Introduzca la primera letra con el teclado numérico del mando a distancia (como en el caso del teclado de un móvil).
O bien

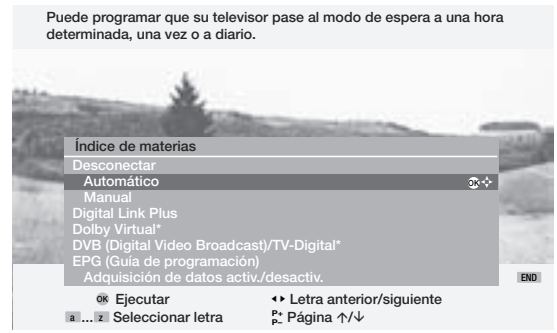
Ir con ◄ ► hasta la letra previa/siguiente.
O bien

Con **P+/P–** volver a la página anterior o pasar a la siguiente.

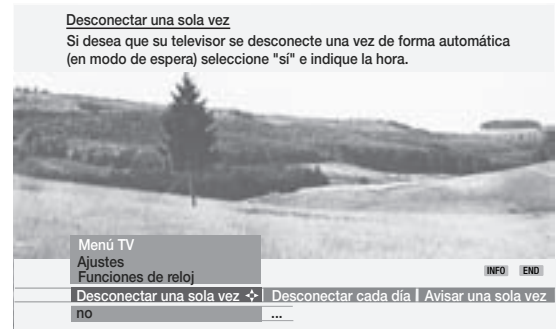
Y con ▼ ▲ ir de una línea a otra.

Si desea, por ejemplo, apagar automáticamente el televisor:

Seleccione la materia "Desconectar" – "Automático".



Acceda a "Desconectar" – "Automático" con la tecla **OK**.



Aparece el menú correspondiente "Funciones de reloj" (en el menú TV – Ajustes). Aquí puede seleccionar entre "Desconectar una sola vez" y "Desconectar cada día" e introducir la hora.

BA32789_021XelosModusRel_5_E.ind18 18 15.01.2007 16:49:18

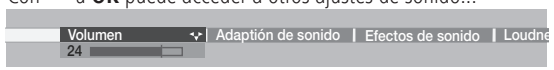
Manejo diario

Ajuste del sonido

Volumen y otros ajustes de sonido de uso frecuente

Ajustar el volumen

Con ▲ u **OK** puede acceder a otros ajustes de sonido...



Y con ◀ ▶ seleccionar ...

Con ▼ puede acceder a la selección/ajuste correspondiente ...

... y con ◀ ▶ seleccionar/ajustar.

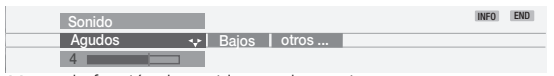
En la adaptación del sonido se adapta al tono al del canal. En efectos de sonido se puede expandir con "Dolby Virtual" una señal Dolby Pro Logic a una señal Surround virtual, o con "Panorama", un sonido estéreo puede experimentar una ampliación de base del altavoz.

Sonido off/on

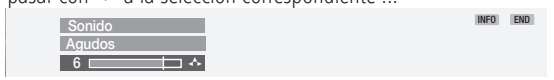
Sonido off;
Sonido on: pulse de nuevo la tecla o ajuste el volumen.

Otros ajustes de sonido:

Acceder al menú Sonido



Marcar la función de sonido que desea ajustar con ◀ ▶ y pasar con ▼ a la selección correspondiente ...



y con ◀ ▶ seleccionar/ajustar.

Ajustes de sonido: agudos y graves. Según el componente de audio conectado (AURO, amplificador HiFi), se mostrarán diferentes opciones de menú. En "otros" encontrará una selección de sonido para altavoces y auriculares, control automático de volumen, volumen de los altavoces, sonido de salida de AV, volumen máximo y balance.

Ajuste de imagen

MENU

Acceder al menú TV.

Marcar „Imagen" con ◀ ▶ , y avanzar con ▼ a la selección.
Marcar la función de imagen a ajustar con ◀ ▶ .
Avanzar con ▼ al ajuste ...

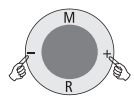
... y con ◀ ▶ ajustar/seleccionar.

Ajustes de imagen: Adaptación de imagen, contraste, color, brillo y nitidez. En "otros." encontrará Image+*, formato de imagen, desplaz. imagen vert., formato auto, suavizado de película DMM* y DRM* (Digital Refresh Mode).

Manejo desde el aparato

Los elementos de mando del televisor están representados en la página 4.

Cambio de canales en el televisor



Un canal más: con la tecla +.
Un canal menos: con la tecla –.

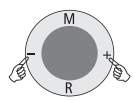
Encender/apagar la radio o cambiar a función de radio

Si pulsa **R**, se encenderá o apagará la radio.

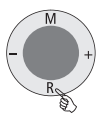
Otras funciones a través del menú

Se puede ajustar el modo de función radio o TV, volumen, claridad, contraste, formato de imagen y canal. "Servicio" es para el servicio de atención al cliente.

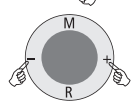
Acceder al menú con **M**.



Seleccionar la función que desea ajustar con **–** o **+**.



Pasar al ajuste/selección correspondiente con **R**.



Ajustar/seleccionar con **–** o **+**.

Con **M** pasa a un nivel superior y puede seleccionar otras funciones con **–** o **+**.

BA32789_021XelosModusRel_5_E.ind19 19 15.01.2007 16:49:30

Modos de función – TV

TV

El aparato se encuentra en modo TV durante la primera puesta en funcionamiento y durante el manejo diario. Éste también será el caso si no se ha seleccionado ninguno de los otros modos, como EPG, Teletexto, PIP o Radio.
Cualquiera de estos modos de función dispone de un menú propio con sus propias funciones para las teclas de color. Acceda al menú con la tecla **MENU**.

Funciones de las teclas de colores en el modo TV

Roja: la imagen de la TV se congela. Si pulsa el botón de nuevo, volverá a ver la imagen en movimiento. Si su televisor tiene una grabadora digital, aparecerá el archivo GD.

Verde: Acceder a los valores personales/valores de fábrica para imagen y sonido, guardar valores de imagen y sonido como valores personales.

Amarilla: accede al último canal que se ha visto. Con esta tecla podrá pasar rápidamente entre dos canales de uno a otro.
Azul: acceder a la información sobre canales.

Visualizar el indicador de estado

END — Mostrar/ocultar estado

En la línea superior aparece el nombre del programa y el tipo del sonido.
Debajo aparecen las opciones que se pueden seleccionar en "Menú TV – Ajustes – Otros – Sobreimpresiones" (Hora, tipo de sonido, hora de alarma y hora de desconexión).

Además de la visualización de estado del TV, los canales DVB ofrecen otras posibilidades de selección para cada programa. Así aparece la tecla de color correspondiente o la tecla **TEXT**:

Roja: selección de canal para emisoras que ofrecen múltiples canales.

Verde: selección de idioma/sonido.

Amarilla: selección de hora.

Azul: protección de menores.

TEXT — Subtítulos DVB.

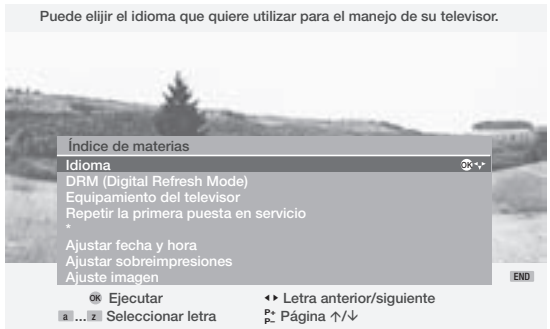
Si mientras aparece la visualización de estado pulsa una de las teclas de color o la tecla **TEXT**, aparecerá el menú de selección correspondiente.
Los subtítulos de la visualización de estado se corresponden exclusivamente a "Subtítulos DVB" y los ofrecen todos los canales. Las opciones que vea dependerán de cada canal (muchos canales trasmiten los subtítulos vía teletexto).
La visualización de estado aparece automáticamente, cuando comienza un programa nuevo con opciones diferentes al anterior.

Notas:

- En el tipo de sonido, ¡Mono! significa que se ha pasado manualmente p. ej. de estéreo a mono.
- Los menús de selección sólo están disponibles mientras aparezca la visualización de estado. Puede acceder a ellos en todo momento, para ello pulse la tecla **END** de su mando a distancia.
- Algunas de las funciones mencionadas más arriba no son posibles con algunas emisoras DVB-T en el Reino Unido.

Acceso al índice de materias

INFO — Acceso al índice de materias



En la página 18 encontrará más información sobre el índice de materias.

BA32789_021XelosModusRel_5_E.ind20 20 15.01.2007 16:49:37

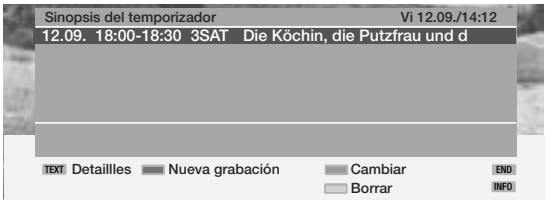
Modos de función – TV

Ejecutar otras funciones

ASSIST Selección de otras funciones, como Image+*, tamaño de los subtítulos del teletexto, páginas personales del teletexto, volumen de los auriculares, muestrear programas y desplazamiento vertical de la imagen.

Acceso al resumen del temporizador

Si ha programado grabaciones con temporizador, aquí podrá ver qué programa y a qué hora será grabado.



Selección de formato de imagen

Si el formato automático está activado, el televisor ajustará automáticamente el formato de imagen al más apropiado. Si quiere ajustar otro formato, pulse esta tecla las veces necesarias hasta que se marque el formato de imagen deseado o seleccione este con ◄ ►.

En los aparatos con pantalla LCD es posible cambiar de imagen panorámica a representación sin distorsiones. En ese caso, aparecerán márgenes oscuros a ambos lados de la imagen.
Para realizar el cambio, mantenga pulsada la tecla **M** del aparato mientras pulsa brevemente la tecla „Formato de imagen" del mando a distancia.
Para volver a cambiar, pulse de nuevo la misma combinación de teclas.

Desplazamiento vertical de imagen

Para visualizar los pies de las imágenes, puede desplazar la imagen hacia arriba o hacia abajo en los formatos "Panorama", "Cinema" y "Zoom" con ▲ ▼.

Menú TV

MENU Acceder al menú TV

En la página 19 se describen los ajuste para imagen y sonido. El menú TV ofrece otras funciones para grabación, conexiones y ajustes del televisor.

Si tiene conectado un vídeo, en "Grabación" encontrará los siguientes menús:

Asistente de grabación para programar nuevas grabaciones con el temporizador
• vía EPG • vía teletexto (VPT) • manualmente
Encontrará más detalles sobre la grabación con temporizador en la página 33.

Resumen de temporizador
Aquí encontrará una lista de los programas que van a ser grabados. Puede modificar los datos de grabación, borrar grabaciones programadas y programar nuevas grabaciones.

Período de pregrabación y período de postgrabación
Para grabaciones sin VPS puede ajustar aquí el tiempo de pre y postgrabación para que, en el caso de pequeños cambios en el horario de emisión, el programa se grabe por completo.

En "Conexiones" encontrará las siguientes funciones:

Nuevos aparatos/modificaciones (asistente de conexión)
El asistente de conexión le ayudará a conectar y registrar aparatos adicionales, como grabadoras de vídeo, reproductores/grabadoras de DVD, videocámaras/cámaras digitales, descodificadores de televisión de pago, aparatos con señales para Component y señales digitales para HDMI/DVI.

Antena DVB
• Antena DVB-T •Antena DVB-S*
Encontrará más detalles en las páginas 13 y 14.

Digital Link Plus
Transferencia de datos de canales del televisor a la grabadora de vídeo/DVD, en caso de que esté conectada una grabadora con Digital Link Plus.

Otro (conexiones)
- Ajustar la norma AV manualmente para las conexiones (si no se reconoce automáticamente).
- "Asignar/Audio digital" a uno de los conectores AV.
- "Permitir tensión de conmutación", para que, cuando se reproduzca con el aparato conectado a través de Euro AV, sus señales aparezcan de inmediato en la pantalla.
- Visualizaciones RGB en AV2, para reproducir las señales RGB en todas las posiciones de canal.
- Seleccionar canales del descodificador y ajustar la codificación de sonido.

En "Ajustes" encontrará las siguientes funciones:

Emisoras
Aquí puede buscar y memorizar nuevos programas de forma automática o manual. En "Modificar canal" puede cambiar el orden de los canales, borrarlos o modificar su nombre (no válido para los canales DVB-T en el Reino Unido).
• Asistente de búsqueda • Ajuste manualmente • Modificar canal

* sólo aparatos con DVB-S

BA32789_021XelosModusRel_5_E.ind21 21 15.01.2007 16:49:53

Modos de función – TV

Llave niños
Puede bloquear el televisor "inmediatamente" o "díariamente" para un determinado intervalo de tiempo.
"Bloquear según la edad" bloquea los programas DVB que tienen limitación de edad.
Puede introducir un número secreto para volver a permitir ver el programa bloqueado.

Funciones de reloj
Puede hacer que el televisor se apague o que le despierte/avise mediante la radio o la televisión a una hora definida. En caso de que usted se encontrase ausente en ese momento, una pregunta de confirmación se encargará de que el aparato se apague después de 5 minutos.
• Desconectar una sola vez • Desconectar cada día • Avisar una sola vez
• Despertar L-V • Despertar sábado • Despertar domingo
• Despertar con * • Volumen del despertador

Idioma
Si el idioma de los menús ajustado no fuese el suyo propio, no tendrá más remedio que seguir en un idioma desconocido hasta seleccionar el menú "Idioma". Para facilitarle el camino, aquí tiene unos sencillos pasos para ajustar el idioma correcto:
1. Pulse la tecla **INFO** (índice de materias), marque la primera entrada (ordenada por la letra A).
2. Acceda a la selección de idioma, para ello pulse la tecla **OK**.
3. Marque aquí el idioma seleccionado y confirme con la tecla **OK**.
4. Oculte el menú con la tecla **END**.

Otro (ajustes)
Sobreimpresiones
Ajuste aquí la duración y posición de la visualización de canal y estado, defina el contenido del mensaje de estado y active o desactive los textos informativos automáticos:
• Posición de sobreimpresión • Duración de inserción
• Título del programa • Tipo de sonido • Hora • Hora de alarma
• Hora de desconexión • Información autom.

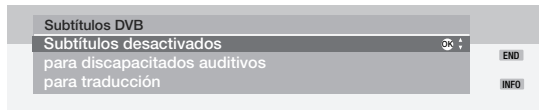
Hora y fecha
Si recibe la señal del teletexto, el televisor realizará el ajuste de hora y fecha. Serán necesarios para grabaciones con temporizador, funciones de reloj y EPG. Si usted no dispone de teletexto, deberá ajustar la hora y la fecha y no apagar el aparato con la tecla de red ya que así se perderían los ajustes realizados.

Software de la televisión digital
Actualización del software DVB mediante satélite *.

Subtítulos DVB
• Subtítulos desactivados • Subtítulos para discapacitados auditivos
• Subtítulos como traducción de programas en lenguas extranjeras

Juego de caracteres DVB
• Europeo occidental • Polaco • Estándar.

Subtítulos DVB
Si la emisora DVB ofrece subtítulos, los puede mostrar o ocultar permanentemente. Además también puede seleccionar entre subtítulos "traducción" o "para discapacitados auditivos".
1. Acceda con la tecla **MENU** al "Menú TV".
2. Seleccione la línea "Ajustes" y confirme con **OK**.
3. Seleccione la línea "Otros" y confirme con **OK**.
4. Seleccione la línea "Subtítulos DVB" y confirme con **OK**.



Nota: si seleccionó "Subtítulos desactivados", aparecerán los subtítulos disponibles si se ofrecen.

Con la tecla **END** puede abrir la visualización de estado y puede hacer que aparezcan los subtítulos de nuevo con la tecla **TEXT**.

- Acceda a la visualización de estado pulsando la tecla **END**, siempre y cuando no haya aparecido ya.
- Pulse la tecla **TEXT** si la visualización de estado es visible.
  Seleccione el idioma y confirme con **OK**. El preajuste se modifica para el programa actual.
- Los idiomas de los subtítulos que se pueden escoger dependen de la emisora.
- La preselección automática está determinada por el idioma del menú y la selección en el menú de ajuste "Subtítulos DVB".
- Si pulsa la tecla **END** ocultará de nuevo el menú.

Nota: Los subtítulos DVB no están disponibles cuando el teletexto digital está activado.

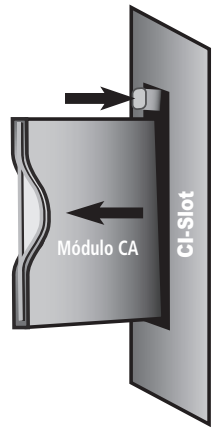
* sólo aparatos con DVB-S

BA32789_021XelosModusRel_5_E.ind22 22 15.01.2007 16:49:57

Modos de función – TV

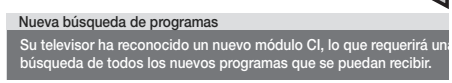
Extraer el módulo CA

1. Apague el televisor con el interruptor de red.
2. Retire la tapa situada en la esquina superior izquierda de la parte trasera.
3. Pulse el botón de expulsión del orificio del módulo; el módulo se desbloqueará.
4. Extraiga el módulo del televisor.



Insertar un nuevo módulo CA

Después de insertar un nuevo módulo CA (en el menú se muestra Módulo CI [1]) y encender el televisor aparece el siguiente diálogo:


Nueva búsqueda de programas
Su televisor ha reconocido un nuevo módulo CI, lo que requerirá una
búsqueda de todos los nuevos programas que se puedan recibir.

Después de pulsar la tecla **OK** se inicia el asistente para la búsqueda automática de canales.
Compruebe allí los parámetros de búsqueda sugeridos y después busque nuevos canales.

Acceder al menú módulo CA

Aquí puede acceder a las informaciones sobre el módulo Conditional-Access Interface y la Smart Card insertados. Para acceder al menú TV, pulse la tecla **MENU**, seleccione la línea "Ajustes", "Otros" y después la entrada "Módulo CI- xxx". El término Módulo CI [1] que aparece en el menú se refiere al Módulo CA. El contenido de este menú depende del fabricante del módulo CA.
Nota: este menú sólo estará a su disposición en emisoras digitales.

Instalar nuevo software DVB

Para que el receptor DVB-S esté siempre a la última en técnica, dispondrá cada cierto tiempo de versiones de software nuevas, que se emiten por satélite y se pueden instalar automáticamente en su televisor (sólo es posible vía ASTRA1).

Software reconocido automáticamente

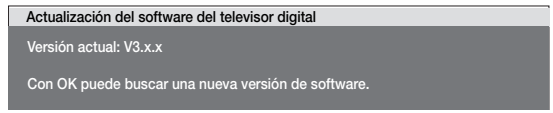
El televisor puede determinar si se dispone de una nueva versión de software. Esto ocurre de noche, cuando su EPG se actualiza automáticamente. Pero para ello el televisor tiene que estar en modo de espera (no apagar con el interruptor de encendido/apagado del televisor).
Si se ha encontrado una nueva versión de software, aparecerá un aviso en pantalla la próxima vez que encienda el televisor: Puede decidir si descargar el nuevo software o no.

Confirme con **OK** para que se descargue el nuevo software vía satélite y se pueda instalar. Proseguir como en el apartado "Descargar software".

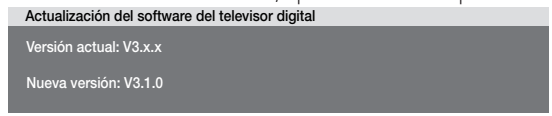
Buscar nuevo software

Si desea llevar a cabo una búsqueda manual de software nuevo, haga lo siguiente:

1. Acceda con la tecla **MENU** al menú TV.
2. Confirme los "Ajustes" con **OK**.
3. Confirme "Otro" con **OK**.
4. Seleccione "DVB Software" y pulse **OK**.


Actualización del software del televisor digital
Versión actual: V3.x.x
Con OK puede buscar una nueva versión de software.

5. Cuando inicie la búsqueda con **OK**, se comprobará de qué versión de software se dispone.
6. Si se dispone de una nueva versión de software, aparece un aviso en pantalla.



Descargar software

1. Si pulsa ahora **OK** en el diálogo superior, podrá decidir si desea descargar inmediatamente el nuevo software, descargarlo una vez haya apagado el televisor o bien no descargarlo. Le recomendamos actualizar siempre el software digital. Sólo si lo hace podrá estar seguro de estar siempre a la última.
2. Si se ha decidido por actualizar, se comenzará a descargar el software y se le informará mediante una barra gris.
   ¡No apague el televisor durante ese tiempo! Este proceso puede durar hasta una hora. Cuando haya acabado se le Informará.
3. Después de actualizar el software tendrá que apagar y volver a encender el televisor con el interruptor de encendido/modo de espera.

Si no ha llevado a cabo la actualización, se le preguntará varias veces al encender si desea realizar la actualización.

[1] En el mercado se ha impuesto finalmente la denominación Módulo CA. Este cambio todavía no ha podido reflejarse en el menú.

BA32789_021XelosModusRel_5_E.ind23 23 15.01.2007 16:49:58

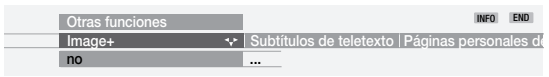
Modos de función – TV

Image+

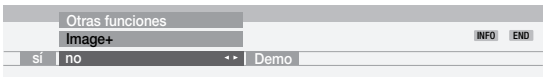
Image+ es una mejora de imagen desarrollada especialmente por Loewe, que proporciona una imagen detallada, con fuertes contrastes, nítida, natural y de color auténtico. Image+ no está integrado en los televisores Xelos A26/32..

Menú de Image+

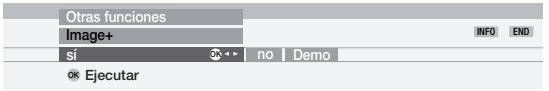
ASSIST Acceda al menú "Otras funciones".



Con ▼ puede acceder a la selección/ajuste correspondiente…



y con ◀ ▶ seleccionar/ajustar y con…



ejecutar.

En el menú de Image+ se pueden configurar las funciones de "sí", "no" y "Demo".

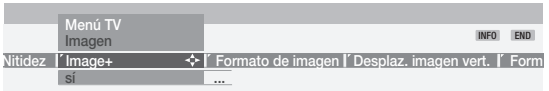
Se puede acceder a la configuración de Image+ mediante el Menú TV.

MENU Llamar el menú TV.

Marcar "Imagen" con ◀ ▶.

Avanzar con ▼ a la selección correspondiente y marcar "otras…" con ◀ ▶.

Llamar "otras.." con **OK** y marcar "Image+" con ◀ ▶.



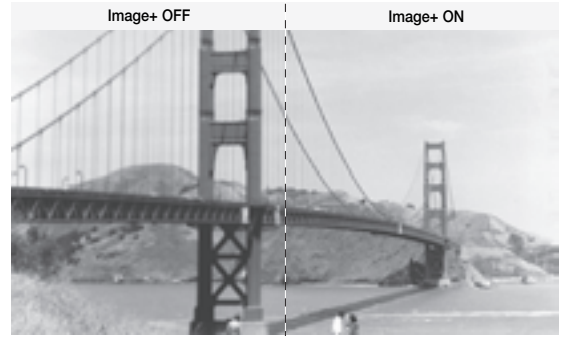
Avanzar con ▼ a la selección correspondiente.
Ajustar como se describe arriba en Image+ menú

La configuración con la que viene el aparato de fábrica es Image+ activado.

Modo demo de Image+

Para mostrar el funcionamiento de Image+, se ha integrado un modo de demostración.

En este modo se muestra la imagen de la pantalla dividida en dos. La parte izquierda está en modo "normal", mientras que la parte derecha tiene activado el modo de optimización Image+.



El modo de demostración se puede parar mediante la pulsación de cualquier tecla.

BA32789_021XelosModusRel_5_E.ind24 24 15.01.2007 16:49:58

Modos de función – PIP

Imagen en imagen (PIP)

Las representaciones PIP son posibles cuando el televisor dispone de, además del sintonizador de televisor analógico, un sintonizador PIP analógico o un sintonizador de satélite digital. Es posible montar un sintonizador PIP o un sintonizador de satélite digital con posterioridad. Equipamiento específico del aparato y posibilidades de instalación posterior para el sintonizador PIP y de satélite, ver páginas 44 y 45. Si no se monta otro sintonizador, puede utilizar PIP al reproducir con vídeo o reproductor de DVD (AV-PIP).
Las siguientes representaciones son posibles si se monta posteriormente el sintonizador PIP: Imagen principal analógica - imagen PIP analógica, imagen principal digital - imagen PIP analógica.
No es posible: Imagen principal digital - imagen PIP digital, imagen principal analógica - imagen PIP digital.
Con "Pantalla dividida" se representa la imagen PIP a la derecha de la pantalla. Cada imagen ocupará una mitad de la pantalla. Si se activa "Imagen pequeña" aparecerá una imagen pequeña en la imagen del televisor.
La barra/marco verde muestra, que las órdenes de manejo surten efecto sobre la imagen PIP. La barra/marco blanco significa que las órdenes de manejo se refieren a la imagen principal. Con la **tecla de color verde** se cambia entre la imagen PIP y la imagen principal, por ejemplo para cambiar de canal.
El marco o barra entre las imágenes primero se pone verde.

PIP — Mostrar/ocultar imagen PIP

Imagen PIP como imagen fija

La barra/marco debe ser verde. Si no es así, pulse la **tecla de color verde**.
Si pulsa la **tecla de color rojo**, la imagen PIP se congelará. Si pulsa de nuevo - volverá a ver la imagen en movimiento.

Cambio del canal de la imagen PIP

La barra/marco debe ser verde. Si no es así, pulse la **tecla de color verde**. Ahora se puede cambiar el canal como siempre.

Cambio del canal de la imagen del televisor (imagen principal)

La barra/marco debe ser blanco. Si no es así, pulse la **tecla de color verde**. Ahora se puede cambiar el canal como siempre.

Barrido de canales en la imagen PIP

La barra/marco debe ser verde. Si no es así, pulse la **tecla de color verde**.
Inicie el barrido de canales con la **tecla de color azul**. La barra/marco se vuelve azul.

Ahora los canales se cambian automáticamente. Detenga el barrido de canales con la **tecla de color azul**. La barra/marco vuelve a ser verde.

Cambiar entre la imagen PIP y la del televisor

La barra/marco debe ser verde. Si no es así, pulse la **tecla de color verde**.
Con la **tecla de color amarillo** se intercambiarán las imágenes.

Nota: con la recepción de MHEG-5 en el Reino Unido no es posible manejar PIP con las teclas de colores.

BA32789_021XelosModusRel_5_E.ind25 25 15.01.2007 16:50:03

Modos de función – PIP

Funciones del menú PIP
En el menú PIP se puede ajustar el tipo de PIP (imagen pequeña o pantalla dividida) y la posición de la imagen pequeña.

MENU

Acceder al menú PIP (la función PIP debe estar activa, barra/marco verde).

Ajustar tipo de PIP
La imagen PIP se puede mostrar en una imagen pequeña pantalla dividida.

Cambiar a imagen pequeña:

Marque "Tipo" y, bajo éste, "Imagen pequeña".

En el caso de imagen pequeña verá un marco de color alrededor de la imagen PIP.

Posición de la imagen PIP

Desplace la imagen PIP con las teclas de flechas a una de las esquinas de la imagen del televisor. Para ello, el marco alrededor de la imagen PIP debe ser verde y no puede haber ninguna otra sobreimpresión en la pantalla.

Cambiar a Pantalla dividida:
Se puede reproducir la imagen PIP en el lado derecho de la pantalla. Cada imagen ocupará una mitad de la pantalla. Las imágenes tendrán una franja vertical de color entre ellas.

MENU

Acceder al menú PIP (la función PIP debe estar activa, barra verde).

Marque "Tipo" y, bajo este, "Pantalla dividida".

BA32789_021XelosModusRel_5_E.ind26 26
15.01.2007 16:50:28

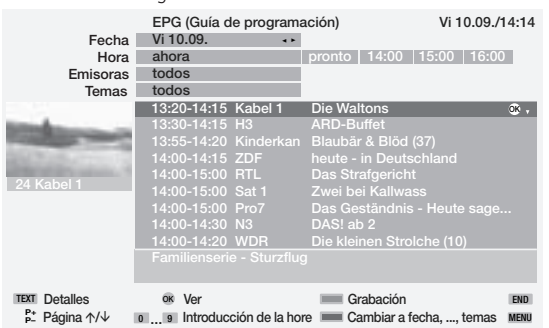
Modos de función – EPG

Guía de programación EPG

EPG es la guía electrónica de programación. Con este sistema puede localizar con facilidad los programas de su interés (clasificados por fecha, hora, emisoras y temas). Se pueden preseleccionar programas y programar grabaciones.
Dependiendo de si recibe emisoras analógicas vía cable/antena o emisoras digitales, dispondrá de diferentes guías de programación.
Al utilizar por primera vez la EPG (excepto en el caso de DVB) se activará un asistente que le ayudará a realizar los ajustes necesarios. Después se podrá efectuar el registro de datos (consulte la página siguiente).

Uso del EPG

EPG — Mostrar/ocultar la guía EPG

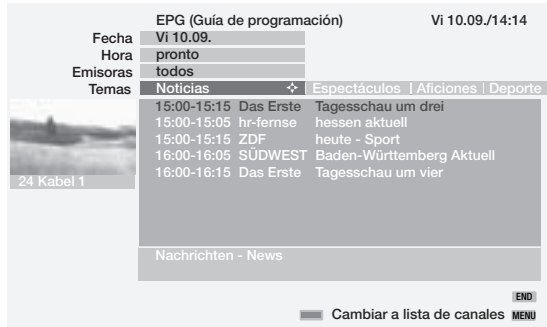


El menú de la guía de programación está dividido en dos áreas: en la parte superior puede llevar a cabo los ajustes para la lista de canales (Fecha, ..., temas), en la parte inferior aparece la lista de canales. Con la **tecla de color azul** puede cambiar de un área a otra, para seleccionar.
En la lista de canales aparecen primero todos los programas **actuales**. Con las teclas ▼ ▲ puede marcar el programa que desea ver en ese momento y sintonizarlo con la tecla **OK**.
Bajo la lista de programas aparecerá una breve información sobre algunos programas. Si se dispone de más información, puede acceder a ella con la tecla **TEXT**.
Con **P+/P–** volver a la página de la guía de programaciónanterior o pasar a la siguiente. En las líneas de selección de la parte superior referidas a la fecha y a la hora podrá ver cómo al pasar las páginas se modifica la hora y, si sigue pasando, también la fecha.
Si se selecciona la línea "Hora", puede introducir con las teclas numéricas del mando a distancia la hora, a partir de la cual se deben empezar a mostrar los programas. Introduzca siempre cuatro cifras, p. ej. 0900 para las 9 de la mañana.
Si se muestran programas que todavía no se están emitiendo, podrá preseleccionarlos con la tecla **OK**. El televisor cambiará automáticamente al programa marcado a la hora indicada.

Si se captan programas digitales terrestres y digitales por satélite, es posible que se muestren datos EPG idénticos en menú "EPG (DVB)" para un programa. Si accede en modo EPG con la tecla **MENU** al menú EPG, después selecciona "Selección de programa", puede elegir el programa que está doble y desactivarlo con **OK**.
Puede acceder directamente a las líneas de selección de la parte superior para elegir el día, la hora, la emisora y el tema.

Tecla azul: acceder a la selección de fecha/hora/emisora/tema

Seleccione con ▼ ▲ la línea de menú Fecha, Hora, Emisoras y Temas. Seleccione con ◀ ▶ dentro de la línea de menú.
Si, por ejemplo, quiere buscar las próximas noticias, seleccione en Fecha el día de hoy, en Hora, "pronto", en Emisora, "todos" y en Temas, "Noticias".
Entonces aparecerán todos los programas de noticias en la lista inferior de emisoras.



Si desea preseleccionar uno de esos programas de noticias, regrese a la lista de emisoras con la **tecla de color azul**, marque el programa deseado con ▼ ▲ y preselecciónelo con **OK**.

BA32789_021XelosModusRel_5_E.ind27 27 15.01.2007 16:50:34

Modos de función – EPG

Delante del título del programa aparecerá un ☑. Si el televisor está encendido, más adelante se cambiará a ese programa. Si el televisor está apagado, éste se encenderá automáticamente cuando comience el programa preseleccionado, si así se ha configurado en el menú EPG. Si usted se encuentra ausente, una pregunta de confirmación impedirá que el televisor permanezca encendido sin vigilancia.
Antes de abandonar las líneas de selección de la parte superior con la **tecla azul**, elija una de las líneas. Si ha cambiado a la lista de programas, podrá modificar con ◀ ▶ esa línea de menú sin tener que abandonar la lista de canales.

Programación de grabaciones
El programa marcado con las teclas ▼ ▲ se prepara para la grabación pulsando la **tecla de color rojo**. En el siguiente menú puede confirmar los datos de temporizador o, en caso necesario, modificarlos. En la lista de programas EPG aparecerá un punto rojo delante del programa (si se trasladan los datos a la grabadora, no se colocará ningún punto rojo). Si marca ese programa y pulsa la tecla de color rojo, el programa se borrará del temporizador (si se han trasmitido los datos del temporizador a una grabadora, se tendrá que borrar allí el temporizador).

Menú EPG:

MENU Acceder al menú EPG

En el menú EPG encontrará los siguientes ajustes:
• Selección de proveedor • Selección de programas • Resumen de temporizador • Adquisición de datos
• Conectar TV en preprogramación

Selección de proveedor y programa
Si en caso de recepción analógica de televisión desea cambiar de proveedor (el programa que trasmite datos EPG), para evaluar otros canales, puede hacerlo mediante la "Selección de proveedor".
Marque "Selección de proveedor" y acceda a este menú con **OK**. Si en la lista "Selección de proveedor" no figura el canal al que quiere cambiar, inicie la búsqueda automática de emisoras con datos EPG con la **tecla de color amarillo**. Esto puede llevar algún tiempo.
O bien, si ya conoce el canal que trasmite datos EPG, pulse la **tecla de color azul** para ajustar manualmente. Marque la emisora en la lista de canales, acepte con **OK** y regrese con ◀◀ a la selección de emisora.
En la "Selección de proveedor" marque ahora la emisora y acepte con **OK**. A continuación, se realizará una búsqueda de canales disponibles. Los canales ofertados por la emisora se mostrarán en una lista.

Si quiere que determinados canales no aparezcan en la guía de programación, podrá marcarlos y desactivar desde la **Selección de programas**. Acceda a la selección de canales pulsando la **tecla de color azul**.

Al principio, todos los canales aparecen marcados con el símbolo ☑, de forma que se indiquen sus datos en la guía de programación (siempre que se transmitan datos EPG para el canal correspondiente). Con la letra **E** marcada los canales son programas por cable analógicos terrestres, con la **T** marcada son canales DVB-T, con la **C** marcada son canales DVB-C y con la **S** marcada son canales DVB-S. Estos canales están disponibles para su utilización en la guía de programación.

Marque sucesivamente los canales que no desea registrar en la guía de programación y desactívelos uno a uno con **OK**. El símbolo ☑ desaparecerá.

Adquisición de datos
Tras estos ajustes o cada vez que se apaga el televisor con el interruptor de red, se deben recoger en primer lugar los datos una vez que se haya vuelto a encender el televisor.
Para esto, se selecciona el canal que se ha definido como proveedor y se deja el televisor sintonizado durante aproximadamente 1 hora. También podrá apagar el aparato en modo de espera. En el modo de espera, el indicador vuelve a encenderse en naranja pasados unos 2 minutos. La adquisición de datos se iniciará y durará aproximadamente 1 hora. Una vez finalizada la adquisición de datos, el indicador vuelve a iluminarse en rojo. Si el equipo se encuentra en modo de espera, la adquisición de datos también se producirá automáticamente por la noche, entre las 2 y las 5.
Para que se lleve a cabo la adquisición de datos es imprescindible que la función "Adquisición de datos" del menú EPG esté activada: "sí (para DVB + analógica)".
Nota: si el televisor está apagado con el interruptor de red o está desenchufado, se perderán todos los datos EPG.
Si, por ejemplo, no recibe ninguna emisora analógica con EPG o si utiliza exclusivamente DVB, le recomendamos colocar el sistema de adquisición de datos a la posición "sí (sólo para DVB)".

Conectar TV en preprogramación
Puede hacer que el televisor se encienda automáticamente, estando en modo de espera, cuando comience el programa preseleccionado. En caso de que usted se encontrase ausente en ese momento, una pregunta de confirmación se encargará de que el aparato se apague después de 5 minutos.

BA32789_021XelosModusRel_5_E.ind28 28 15.01.2007 16:50:42

Modos de función – Teletexto

Teletexto

El teletexto transmite diferentes tipos de información, como p. ej. noticias, partes meteorológicos, información deportiva, programación de televisión y radio y subtítulos.

TEXT Activar/desactivar el teletexto

100 100 ARD-Text 10.09.04 14:14:42
ARD TEXT
Teletext im Ersten
Index
> 101
Bulmahn: Bildung statt Eigenheim 120
Wird auch der Nahverkehr teurer? 121
Australien: Keine Zugeständnisse 122
Tote bei Zugunglück in Schweden 532
Tennis: Haas unterliegt Hewitt 204
Formel 1: Schumacher erneut vorne 213
Tagesschau . . 110/112
Wetter. 170
Sport. 200/600
TV Guide . . . 300/400
Kultur. 500
Gesellschaft . . . 530
Lotto/Toto . . 666
Wirtschaft. 700
Internet: www.ard-text.de
Inhalt
tagesschau
Selección de página

Muchas emisoras utilizan el sistema de manejo TOP y algunas el FLOF (p. ej., CNN). Su aparato funciona con ambos sistemas. Las páginas están divididas en áreas temáticas y en temas. Después de activar el teletexto, se graban hasta 3000 páginas en Xelos, 1500 páginas en Modus para que se pueda acceder a ellas con rapidez.

Selección de páginas con las teclas de color

Las barras de colores (en TOP) o las letras de color (en FLOF) en la penúltima línea le indican con qué teclas de color puede pasar páginas en las áreas temáticas y los temas.

Roja: regresar a la última página visitada (no es posible en FLOF).

Verde: pasar a la página siguiente (no es posible en FLOF).

Amarilla: pasar al siguiente tema (sólo para TOP y FLOF).

Azul: pasar al siguiente tema (sólo para TOP y FLOF).

Otras funciones para la selección de páginas:

Marcar uno de los números de página indicados en la página con ▼ ▲ (**Page Catching**)

Formel 1: Schumacher erneut vorne 213
Tagesschau . . 110/112
Wetter. 170
Sport. 200/600
TV Guide . . . 300/400
Kultur. 500
Gesellschaft . . . 530
Lotto/Toto . . 666
Wirtschaft. 700
Internet: www.ard-text.de
Inhalt
tagesschau
Selección de página
OK Ver

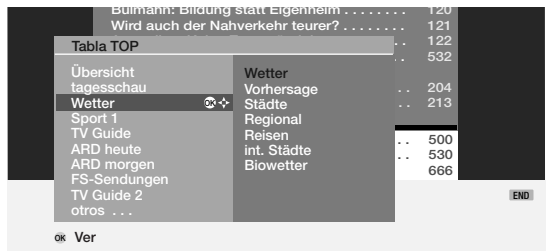
OK Acceso

OK Avanzar en **múltiples páginas** con ◀ ▶. En la última fila del menú puede ver qué páginas múltiples son accesibles.

INFO Acceder a la **página resumen** 100

OK Acceder a la **tabla TOP**

La tabla TOP es una lista con un resumen del teletexto. A la tabla sólo se puede acceder en el caso de emisoras con sistema de manejo TOP.



Marcar con ▼ ▲ el área temática.
Seleccionar la columna Temas con ▶.
El tema se marca con ▼ ▲ y la página se visualiza con **OK**.

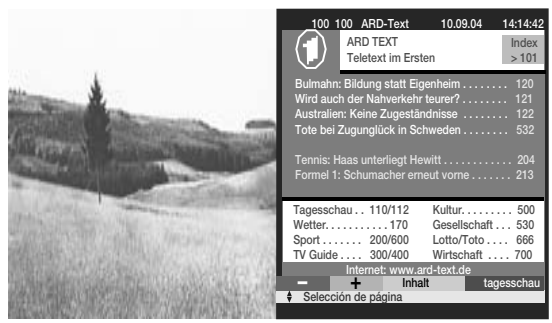
1 2 abc 7 pqrs **Introducir directamente el número de la página**

Representaciones de las páginas del teletexto

0 AV Detener (HOLD) páginas que cambian automáticamente

9 wxyz Ampliar página: parte superior – parte inferior – tamaño normal (pulse la tecla repetidas veces)

PIP Mostrar/ocultar la imagen de TV (**Split TEXT – texto dividido**)


100 100 ARD-Text 10.09.04 14:14:42
ARD TEXT
Teletext im Ersten
Index
> 101
Bulmahn: Bildung statt Eigenheim 120
Wird auch der Nahverkehr teurer? 121
Australien: Keine Zugeständnisse 122
Tote bei Zugunglück in Schweden 532
Tennis: Haas unterliegt Hewitt 204
Formel 1: Schumacher erneut vorne 213
Tagesschau . . 110/112
Wetter. 170
Sport 200/600
TV Guide 300/400
Kultur. 500
Gesellschaft . . . 530
Lotto/Toto 666
Wirtschaft 700
Internet: www.ard-text.de
Inhalt
tagesschau
Selección de página

BA32789_021XelosModusRel_5_E.ind29 29 15.01.2007 16:50:44

Modos de función – Teletexto

Programación de grabaciones con temporizador
Debe haber una grabadora de vídeo o DVD conectada y registrada con el asistente de conexión.
En modo Teletexto, acceda a las páginas de programación del canal actual pulsando la tecla de grabación •. En caso necesario, pase las páginas de teletexto hasta encontrar en la lista el programa que desea grabar. Seleccione dicho programa con ▼ ▲ y confirme con la tecla **OK**. En "Datos de temporizador", seleccione grabadora de VCR o DVD y si se debe grabar una sola vez o una serie. Confirme con **OK**.

Menú Teletexto

MENU Mostrar menú Teletexto

100 100 ARD-Text 10.09.04 14:14:42
ARD TEXT
Teletext im Ersten
Index
> 101
Bulmahn: Bildung statt Eigenheim 120
Wird auch der Nahverkehr teurer? 121
Australien: Keine Zugeständnisse 122
Tote bei Zugunglück in Schweden 532
Tennis: Haas unterliegt Hewitt 204
Formel 1: Schumacher erneut vorne 213
Tagesschau . . 110/112
Kultur. 500
INFO
END
Menú
Ajustes
Noticias
Mostrar
Páginas personales de teletexto
...

Aquí encontrará funciones como
- "Noticias", este es un aviso en pantalla de que existen noticias actuales (p. ej. página 111).
- "Mostrar" información oculta, como la hora VPS en las páginas de avance de programación.
- Asistente para programar grabaciones a través del teletexto.

Al realizar los ajustes encontrará menús para definir páginas de avance de programación, páginas de subtítulos y páginas personales del teletexto y configurar el juego de caracteres y el gráfico HiText.

Modo Telexto digital (sólo con las variantes de televisores MHEG-5 x27/28)
En el Reino Unido se trasmite el teletexto para las emisoras DVB-T de acuerdo con el estándar MHEG-5 (Estándar del grupo de expertos en multimedia e hipermedia). Contiene texto, gráficos, funciones y enlaces.
El manejo de estos menús dependen de la emisora. Generalmente, cuando se cambia a una emisora que emite el teletexto digital, se ofrece en pantalla usar este servicio mediante la selección de menú. Siga estas indicaciones.
Cuando al cambiar de canal no aparezca mensaje alguno sobre el modo en el que se puede acceder al teletexto digital, emplee la tecla TEXT. En el caso de que se disponga de una opción para subtítulos DVB, ésta debería de estar señalada como tal.

Dependiendo de la oferta de cada emisora, puede utilizar las teclas ▼ ▲ ◀ ▶ y **OK**, las **teclas de color**, la tecla **END/TEXT** y en ocasiones también las **teclas numéricas**.
Si desea dejar de usar el teletexto digital, seleccione con las teclas **P+/P–** otra emisora o siga la guía del menú en pantalla.

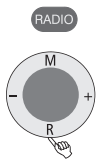
Nota: El teletexto digital no está disponible mientras estén activados los DVB-subtítulos.

BA32789_021XelosModusRel_5_E.ind30 30 15.01.2007 16:50:59

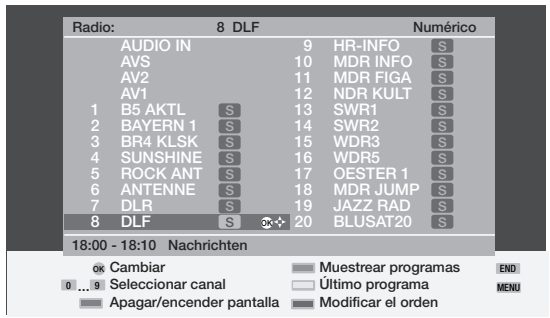
Modos de función – Radio

Radio

Las emisoras de radio sólo se pueden captar vía DVB. Si no tiene recepción de DVB-Radio, puede reproducir el sonido de un aparato externo por el televisor a través de la entrada Sonido/AV.



Con la tecla **RADIO** del mando a distancia o **R** en el círculo de mando del televisor puede encender o apagar la radio.



Puede ver un resumen de los canales de radio. Los canales digitales DVB-T están marcados con la letra **T**, los canales DVB-C con la letra **C** y los canales DVB-S con la letra **S**. Los canales codificados están marcados además con el símbolo . Infórmese en su distribuidor acerca de los descodificadores o la utilización de módulos CA o de una Smart Card para la recepción de canales codificados.

Cuando la emisora marcada envía datos, aparecerá la hora y el título del programa en el resumen de la cadena.

Si quiere apagar la pantalla, pulse la **tecla de color rojo**. El indicador LED del televisor pasa de verde a naranja. Puede volver a encender la pantalla con la tecla **OK**, la **tecla roja** o la **tecla azul**, con **RADIO**, MENU o **END** en el mando a distancia o con **R** en el círculo de mando del televisor.

Cambio de cadenas con la pantalla apagada: con **–** o **+** en el círculo de mando del televisor o con el mando a distancia **P–** y **P+** o con las teclas numéricas (es posible que las teclas tengan otro significado para las emisoras en modo de funcionamiento DVB-T en el Reino Unido).

En el modo de función de radio se accede al menú de sonido con la tecla .

Menú radio

MENU Acceder al menú Radio

Acceder al menú Radio al igual que en el modo TV, en el menú Radio se puede ajustar el sonido, buscar y memorizar cadenas de radio (de forma automática o manual), borrar cadenas de la lista, cambiar el orden, modificar nombres y ajustar funciones de desconexión o alarma.

Guía de programación EPG

Para las cadenas de radio DVB también puede utilizar la guía de programación, en caso de que la emisora actual proporcione datos.

EPG Acceder a la guía de programación EPG.

BA32789_021XelosModusRel_5_E.ind31 31 15.01.2007 16:51:01

Funcionamiento de otros aparatos

Registro y conexión de aparatos

En la primera puesta en funcionamiento ya han sido registrados y conectados todos los aparatos que estaban conectados. Si quiere conectar otros aparatos o retirar algunos de los ya conectados, acceda al asistente de conexión.

Acceder al menú TV

Marcar "Conexiones"

Marcar la línea de menú inferior

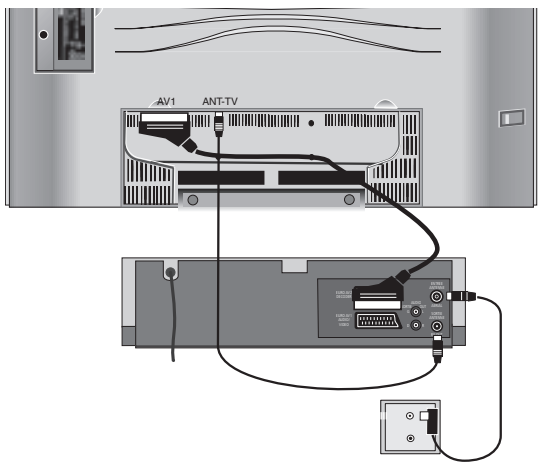
Marcar "Nuevos aparatos/modificaciones" y ...

Acceder con **OK**.

Indique qué aparatos desea conectar. Indique si desea conectar un aparato de audio (en la página 35 encontrará más detalles sobre el tema). El asistente de conexión le indicará a continuación en qué conectores debe conectar los aparatos. Conecte los aparatos en esos conectores según el esquema de conexiones.

Conexión de una grabadora de vídeo/DVD

Además de la conexión a través de los conectores Euro-AV, también hay que conectar la antena (sólo si se trata de sistemas de antena terrestre o de cable) al televisor a través de la grabadora de vídeo/DVD. La señal de la antena está disponible tanto a la grabadora de vídeo/DVD como al televisor.
Nota: utilice cables Euro AV con enchufes acodados como se muestra en la ilustración.



Búsqueda y memorización de las emisoras de la grabadora de vídeo (si no se dispone de ningún cable Euro-AV)

Encender la emisora de prueba en la grabadora de vídeo o introducir una cinta de muestra e iniciar la reproducción. En algunas grabadoras de vídeo, se deberá activar el modulador para conectar la emisora.

Después acceder a la selección AV en el televisor con **0 AV**. Marcar en la selección AV el punto del menú "VIDEO" y acceder a él con **OK**.
Para que en la búsqueda de emisoras no se localicen las estaciones de televisión "normales", desenchufe temporalmente el conector de la antena en la entrada de antena de la grabadora de vídeo (el cable que conecta con el sistema de antena). Si no se ve ni la emisora de prueba ni la reproducción de la cinta, la grabadora de vídeo está emitiendo a otro canal. Deberá buscar la emisora o ajustarla manualmente.

1. Acceda al menú TV con la tecla **MENU**.
2. Marque el punto de menú "Ajustes" con ◀ ▶.
3. Marque con ▼ la línea que aparece abajo y con ◀ ▶ "Emisoras".
4. Marque la línea inferior con ▼ y "Ajustar manualmente" con ◀ ▶ y acceda a este menú con **OK**.
5. En el punto del menú "Canal" introduzca canal "E30" (si procede, seleccionar "Antena/cable (analógica)" en la parte superior de este menú).
6. Inicie la búsqueda con la tecla de color azul.
7. Cuando se haya localizado la emisora, introduzca, si procede, el nombre, confirme con **OK** y guarde con la **tecla de color rojo**.
8. Se mostrará una lista de los canales memorizados.
9. Marque aquí 0 (VIDEO) y sobrescriba esa posición de canal con la **tecla roja**.
10. Cierre el menú pulsando la tecla **END**.

Conecte nuevamente el enchufe de la antena que se había desconectado antes.

Si se presentasen interferencias porque otra emisora de televisión estuviese sintonizada en el mismo canal en que se ha ajustado el vídeo, tendrá que cambiar el canal de emisión en el vídeo, y en el televisor tendrá que buscar de nuevo la emisora del vídeo.

BA32789_021XelosModusRel_5_E.ind32 32 15.01.2007 16:51:03

Funcionamiento de otros aparatos

Reproducción de vídeo

Para ver la imagen de la grabadora de vídeo, el reproductor de DVD o la videocámara en su televisor y escuchar su sonido, dispone de varias posibilidades:

1. La utilización de los conectores Euro-AV en el televisor y en el aparato de vídeo. Para la videocámara o cámara digital utilice la clavija AVS en la parte derecha del televisor. El reproductor/grabadora de DVD y las SetTopBox a través de la clavija HDMI o Component para la transmisión de imagen y sonido. En estos casos utilice las clavijas del televisor correspondientes.
   Si se reproduce con un vídeo con clavija Euro-AV y Digital Link Plus (u otro sistema similar de otro fabricante), se mostrará la imagen de la grabadora de vídeo en la posición del canal actual.
   Si se reproduce desde otra grabadora de vídeo, camcorder o una cámara digital, seleccione a través de la selección AV **O AV** o a través de la lista de emisoras (**OK**) la clavija AV/el aparato al que está conectado el vídeo.
   Los videos emiten una tensión de conmutación durante la reproducción, que el televisor puede evaluar (se puede activar en el asistente de conexión o en el menú TV – Conexiones – Otro – ajustar Permitir tensión de conmutación a "sí"). De este modo, cuando se esté reproduciendo, la imagen de la grabadora de vídeo se verá en la posición de canal actual.
2. Si utiliza sólo la conexión de antena entre el vídeo y el televisor sin Euro-AV, se emitirá el sonido en mono. Seleccione el primer punto de menú en la selección de AV, por ejemplo VIDEO.

Acceso al canal AV a través de la selección AV:

Acceder a la selección AV

Seleccione el conector/aparato AV (p. ej. VIDEO, si la grabadora de vídeo se ha conectado a través del conector de antena) y acceda con ...

acceder.

Ahora verá la imagen del aparato AV conectado.

Acceder a la entrada AV a través de la lista de emisoras

Acceda al resumen de canales con la tecla **OK** desde el modo TV.
Si la clasificación es numérica y alfabética, los conectores AV se encontrarán siempre al comienzo de la lista.

Grabación con temporizador con grabadoras de vídeo o DVD

La programación de las grabaciones con temporizador puede realizarse en el televisor. Se puede llevar a cabo con ayuda de la guía de programación EPG, a través del teletexto o de forma manual. Acceda al menú con la tecla ◷ "Resumen de temporizador" y pulse la **tecla roja** para "Asistente de grabación". Seleccione si desea una programación de la grabación mediante el EPG, teletexto o manualmente. También puede programar una grabación directamente desde la guía de programación EPG o Teletexto.
Nota: no se emitirán al conector Euro AV los programas protegidos contra copias por razones legales.
Si tiene conectada una grabadora al conector Euro-AV que disponga de **Digital Link Plus** u otro sistema similar, los datos del temporizador se trasmitirán desde emisoras terrestres al televisor y éste a la grabadora. En el caso de grabadoras de DVD, además del canal, la fecha y la hora, también se transferirá la calidad de grabación SQ o EQ. La grabación será entonces controlada por la grabadora y se utilizará el sintonizador de la misma para la recepción de la emisora. No se memorizan los datos de grabación en la lista del temporizador del televisor. Sólo encontrará los datos del temporizador en la grabadora.
Si quiere grabar programas de emisoras digitales, entonces se utilizará el sintonizador del televisor y éste tomará el control de la grabadora. En este caso, el canal estará bloqueado durante la grabación con temporizador.
Si tiene conectado al conector Euro-AV una grabadora de vídeo Loewe con **Digital Link** (sin Digital Link Plus) y utiliza la programación del temporizador del televisor, siempre se utilizará el componente receptor, también para emisoras terrestres analógicas. El televisor tomará el control de la grabación.
Para ello debe ajustar la grabadora en la entrada AV (fuente de señal) a la que el televisor esté conectado.
El canal estará bloqueado durante la grabación con temporizador.
En la grabadora debe estar activado el Digital Link. Consulte para ello las instrucciones de uso de su grabadora Loewe.
Use únicamente cables Euro-AV que estén totalmente cableados, de lo contrario, el Digital Link /Digital Link Plus no funcionará.
La ventaja del Digital Link es que puede colocar la grabadora de forma oculta (p. ej. en un mueble rack). La grabadora se puede manejar a través del televisor.
Si tiene una grabadora que disponga de ambos sistemas, puede disfrutar de todas las ventajas. Para la grabación con temporizador se aprovecharán las ventajas del Digital Link Plus, mientras que para la colocación oculta de la grabadora, las ventajas del Digital Link.

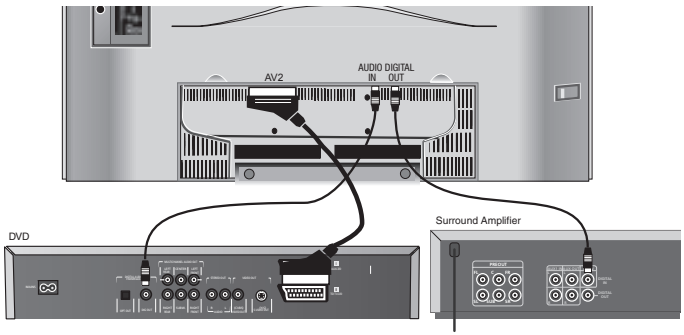
BA32789_021XelosModusRel_5_E.ind33 33 15.01.2007 16:51:06

Funcionamiento de otros aparatos

Asignación de entradas y salidas digitales de sonido

Entrada de sonido "AUDIO DIGITAL IN"

El televisor dispone de una entrada digital coaxial de sonido "AUDIO DIGITAL IN" y de una salida digital coaxial de sonido "AUDIO DIGITAL OUT". Si para la reproducción de sonido utiliza un amplificador Surround digital externo, deberá transmitir la señal digital de sonido de, por ejemplo, el reproductor de DVD al televisor.



Conecte mediante un cable Cinch el conector de salida del reproductor de DVD (DIG OUT) con el conector "AUDIO DIGITAL IN" del televisor.
Indique en el asistente de conexión que la transmisión de sonido debe realizarse de forma digital. Especifique que el sonido digital debe asignarse a, por ejemplo, el conector Euro AV 2 para transmitir el sonido digital a la salida digital de sonido del televisor y conducirlo a través de ésta al amplificador de audio externo. Encontrará más información al respecto en la página 36.

Salida de sonido "AUDIO DIGITAL OUT"

La señal digital de sonido está asignada al conector "AUDIO DIGITAL OUT" del televisor. Aquí puede p. ej. conectar un amplificador de sonido digital externo o el sistema Loewe Auro.

Las señales analógicas de sonido del televisor o de otra fuente de sonido que estén asignadas a los conectores Euro AV del televisor se transformarán en señales digitales (PCM) y se emitirán al conector "AUDIO DIGITAL OUT". La transformación de fuentes AV analógicas externas en PCM no será posible si el altavoz del televisor se utiliza como canal central. En este caso, conecte también su amplificador de audio al televisor (AUDIO OUT L/R) por medio de un cable Cinch y cambie el amplificador de audio a la entrada analógica de sonido.

El sonido de televisión digital o el sonido digital de un aparato conectado adicionalmente sólo se podrá oír mediante un amplificador digital de sonido (p. ej. sistema Loewe Auro).

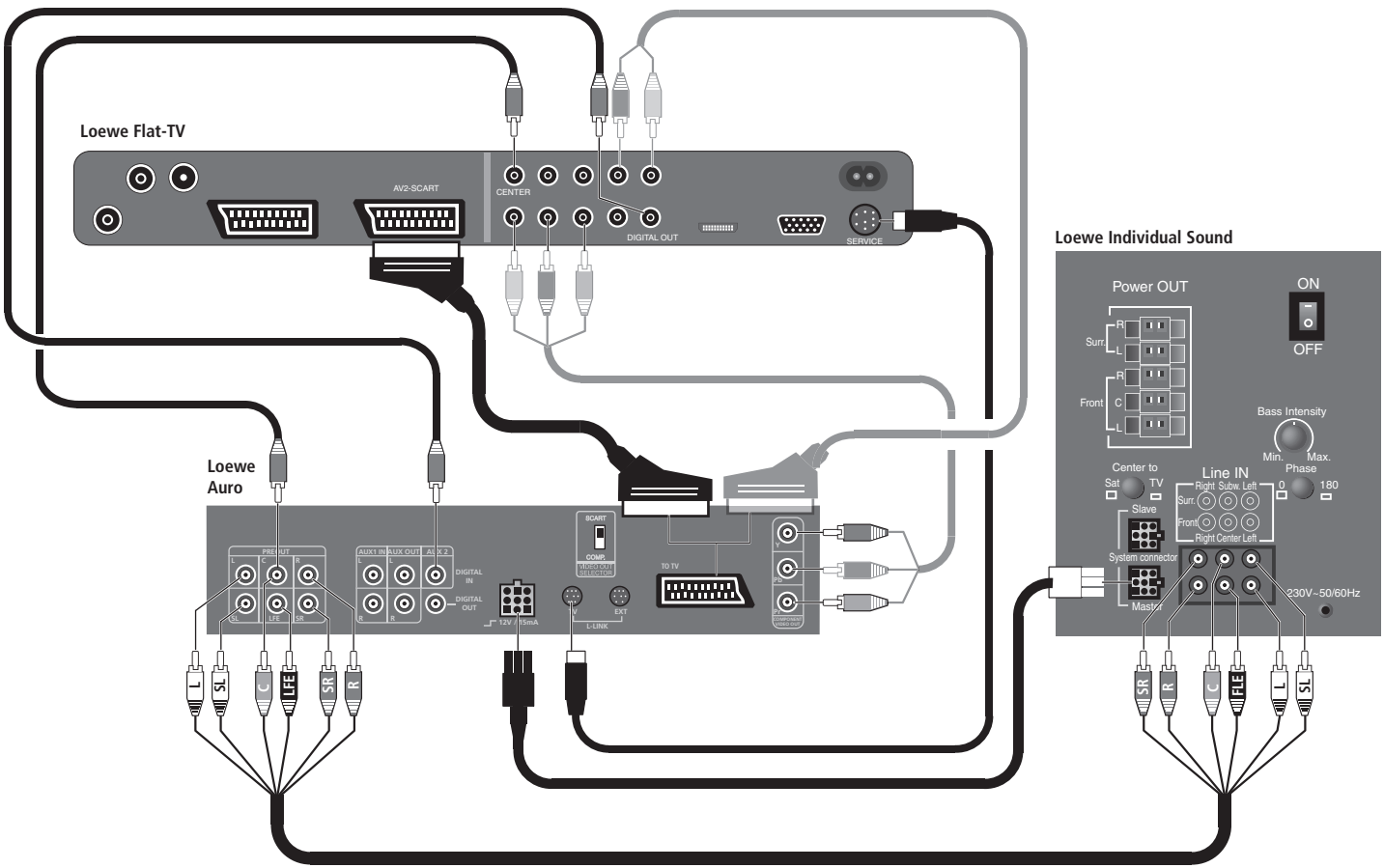
BA32789_021XelosModusRel_5_E.ind34 34 15.01.2007 16:51:07

Funcionamiento de otros aparatos

Conectar Loewe DVD Preceiver Auro 2216 PS y sistema de altavoces Individual Sound

Con estos componentes se pueden reproducir señales de sonido del televisor o el reproductor de DVD con calidad de cine. Además del Subwoofer que figura más abajo, el equipo Individual Sound consta de hasta 5 altavoces más para la reproducción frontal, central y Surround. La señal central también puede reproducirse a través del altavoz del televisor.
Conecte el conector cuadrado del equipo DVD Preceiver con el conector cuadrado "Master" del Subwoofer. Utilice el cable de enchufes cuadrados que se adjunta con el DVD Preceiver. Conecte la clavija blanca (sin protección contra roturas) en el enchufe cuadrado en el subwoofer. Para la TV como altavoz central conecte con un cable cinch "AUDIO IN C" en el TV con "PRE OUT C" en el DVD Preceiver.

Conecte la salida de sonido digital del televisor "AUDIO DIGITAL OUT" con la entrada "DIGITAL IN" del Preceiver mediante un cable Cinch. Conecte mediante el cable L-Link (se incluye con el equipo Preceiver) el conector "SERVICE" del televisor con el conector TV-L-Link del Preceiver. Encienda el televisor y el Preceiver. A través del L-Link, el televisor detectará que el Preceiver está conectado.
Seleccione el sistema de altavoces "Tremo" en el menú DVD del Preceiver y ajuste las distancias oyente/altavoz y nivele los altavoces. Consulte el manual de instrucciones del equipo Preceiver.
Si desea escuchar temporalmente el sonido a través de los altavoces del televisor, acceda al menú Sonido, marque "Sonido por" y seleccione "TV". Si desea escuchar de nuevo a través del sistema Loewe Auro, seleccione "AURO" en "Sonido".

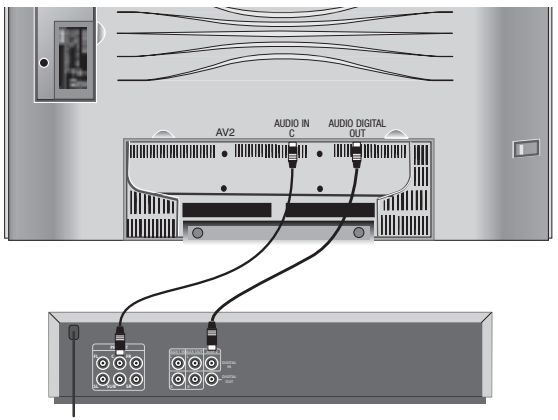


BA32789_021XelosModusRel_5_E.ind35 35
15.01.2007 16:51:08

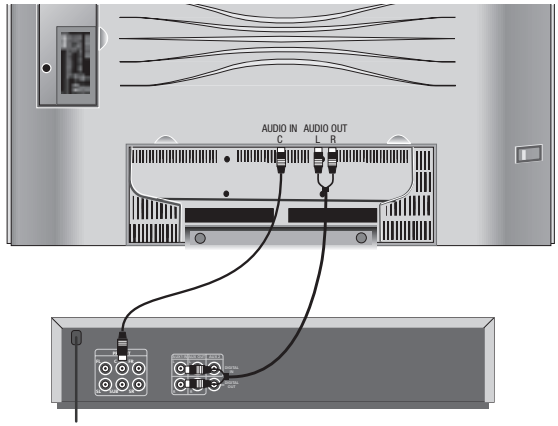
Funcionamiento de otros aparatos

Conexión de otros amplificadores de audio o altavoces activos

Seleccione en el Asistente de conexión, en "Selección de aparatos: componente de audio" la opción "**Amplificador Hi-Fi/AV**". El asistente de conexión permite la configuración de diferentes amplificadores de audio (amplificadores estéreo, Surround, analógicos o digitales) con diferentes formatos de sonido digital (Dolby Digital, dts, MPEG y Estéreo/PCM). Infórmese al respecto en el manual de instrucciones del amplificador de audio que se dispone a conectar.
En el caso de **amplificadores de audio digitales** seleccione "digital" en "Transmisión de sonido". Conecte la salida digital de sonido del televisor AUDIO DIGITAL OUT con la entrada digital de sonido del amplificador digital.
Asigne la entrada de sonido digital al conector por el cual se transmite la imagen correspondiente (p. ej. AV2, si allí se ha conectado un reproductor de DVD). De esta manera, el sonido digital se transmitirá a la salida digital de sonido del televisor y, a través de ésta, al amplificador de audio externo.
Indique los formatos de sonido que puede descodificar su amplificador digital (Dolby Digital, MPEG, dts, Estéreo/PCM).
Especifique en "Tipo de amplificador" si el amplificador digital es un amplificador estéreo o Surround.
Si se trata de un amplificador Surround, indique si el altavoz del televisor se debe utilizar como altavoz central o no. Realice, en su caso, una conexión entre la salida central del amplificador y la entrada central del televisor con un cable Cinch.
Nota: en el amplificador no utilice el conector del altavoz central, sino la salida central del preamplificador



En el caso de **amplificadores de audio analógicos** seleccione en "Transmisión de sonido" "analógico". El sonido para el amplificador analógico se transmite a través de las conexiones AUDIO OUT L/R del televisor al amplificador de audio. Realice una conexión con el amplificador por medio de dos cables Cinch.
Especifique en "Tipo de amplificador" si el amplificador digital es un amplificador estéreo o Surround.
Si se trata de un amplificador Surround, indique también si el altavoz del televisor se debe utilizar como altavoz central o no. Realice, en su caso, una conexión entre la salida central del amplificador y la entrada central del televisor con un cable Cinch. Nota: en el amplificador no utilice el conector del altavoz central, sino la salida central del preamplificador.



Si desea escuchar temporalmente el sonido a través de los altavoces del televisor, acceda al menú de Sonido con la tecla 🔊, marque "Sonido por" y seleccione "TV".

Si conecta **Altavoces activos** seleccione en el asistente de conexión en "Selección de equipo de sonido" "Altavoz activo". El sonido para el altavoz activo se transmite a través de las conexiones AUDIO OUT L/R a los altavoces activos. Realice conexiones con cables cinch a los altavoces activos.
Si tiene conectados altavoces activos, realice los ajustes de sonido en el televisor. Si utiliza un amplificador de audio externo, realice los ajustes de sonido en el amplificador de audio.

BA32789_021XelosModusRel_5_E.ind36 36 15.01.2007 16:51:08

Funcionamiento de otros aparatos

Conector HDMI (DVI)

El conector HDMI (High Definiton Multimedia Interface) permite la transmisión de imagen y sonido digital a través de un cable de conexión desde, por ejemplo, reproductores de DVD Loewe Centros 2102/2172 HD. Los datos digitales de imagen y sonido se transmiten sin comprimir y, por lo tanto, no se ve reducida su calidad. En los aparatos conectados ya no será necesaria una transformación analógico/digital, lo cual implicaba una reducción de la calidad.
Por medio de un adaptador DVI/HDMI también es posible reproducir señales DVI a través de un conector HDMI. Esto es posible porque HDMI se basa en DVI y es compatible hacia abajo. Esto significa que las señales de vídeo digitales se pueden transmitir vía HDMI, pero no emiten sonido. Además, ambos utilizan el mismo método de protección anticopias HDCP.

Conecte el aparato con conector HDMI al conector HDMI del televisor por medio de un cable HDMI (tipo A, 19 polos). Registre el conector HDMI en el asistente de conexión (Menú TV - Conexiones - Nuevos aparatos/modificaciones).

Seleccione el conector HDMI en la selección AV.

Acceder a la selección AV

Seleccionar el conector HDMI/DVI y con ...

acceder.

Inicie la reproducción en el aparato conectado con conexión HDMI.
Se reconoce y ajusta automáticamente el mejor formato para la imagen.
Si se transmite a través de un cable adaptador DVI/HDMI, puede alimentar el sonido analógico correspondiente a través de las entradas de sonido AUDIO IN L/R en el televisor. El sonido se reproducirá a través de los altavoces del televisor.
Si ha conectado un amplificador de audio digital externo, podrá seleccionar la señal de sonido digital y asignarla al conector HDMI/DVI en el asistente de conexión (Menú TV - Conexiones - Nuevos aparatos/modificaciones). Realice los otros ajustes para el amplificador de audio igual que para los amplificadores digitales tal y como se describe en la página 36. La señal de sonido digital de la fuente de sonido DVI introdúzcala en la clavija AUDIO DIGITAL IN del televisor. Introduzca la señal de sonido digital del televisor AUDIO DIGITAL OUT en el amplificador externo.
Ajustar la geometría: tal como se describe para la conexión VGA/XGA.

Conector VGA/XGA

A este conector puede conectar un PC o una Set-Top Box (STB) y utilizar la pantalla del televisor como reproductor.
Conecte el PC/la STB mediante un cable VGA al conector VGA/XGA del televisor.
Si quiere conectar un PC, ajuste primero en él una de las siguientes resoluciones de pantalla:
800x600 60Hz (SVGA)
1024x768 60Hz (XGA).
Si quiere conectar una Set-Top Box, ajuste, según las posibilidades que ésta ofrece, las siguientes resoluciones de pantalla:
SDTV: 720x576i (PAL), 720x480i (NTSC),
720x576p, 720x480p.
HDTV: 1280x720p, 1920x1080i.
Seleccione el conector VGA/XGA en la selección AV.

Acceder a la selección AV

Seleccionar el conector VGA y con ...

acceder.

Inicie el aparato conectado.

Ajustar la geometría
Acceda al menú TV con la tecla **MENU**, marque con ◀ ▶ "Geometría" y ajuste:
Si la imagen no está correctamente ubicada, aquí puede desplazar la posición de la imagen horizontal o verticalmente de modo que llene toda la superficie de la pantalla. Además, también podrá ajustar la posición de la fase para que la imagen se represente con la mayor calidad posible.

Ajustar el color estándar
Llamar ajustes de la imagen (menú de TV-Imagen). Marque con ◀ ▶ "Est. de color" y realice la selección.
Si ha conectado un PC, el estándar de color será RGB.
En Top Boxes generalmente se ajusta Ycc como estándar de color. También se pueden emitir otros formatos como Ypp o RGB. Consulte el manual de instrucciones del aparato conectado.
Si ha elegido un estándar inadecuado, lo reconocerá en la incorrecta representación de los colores.

BA32789_021XelosModusRel_5_E.ind37 37 15.01.2007 16:51:10

Funcionamiento de otros aparatos

Sonido de un PC o una Set-Top Box

Conecte la señal de sonido analógica del PC o la STB a los conectores AUDIO IN L/R del televisor a través de cables Cinch. El sonido se reproducirá a través de los altavoces del televisor.

Si ha conectado un amplificador de audio digital externo, podrá seleccionar la señal de sonido digital y asignarla al conector HDMI/DVI en el asistente de conexión (Menú TV - Conexiones - Nuevos aparatos/modificaciones). Realice los otros ajustes para el amplificador de audio igual que para los amplificadores digitales tal y como se describe en la página 36. La señal digital de sonido de la Set Top Box entra por la clavija AUDIO DIGITAL IN del televisor. Introduzca la señal de sonido digital del televisor AUDIO DIGITAL OUT en el amplificador.

Conector de vídeo Component

Si dispone de un reproductor/una grabadora de DVD con conectores Component OUT, tiene la posibilidad de, en lugar de hacer la conexión al televisor por medio de los conectores Euro AV, utilizar los conectores SD/HD-COMPONENT IN. El cable de conexión con tres conectores Cinch a cada lado transfiere datos de imagen. La calidad de reproducción es mucho mayor que a través de conectores Euro AV.

Para la transmisión de sonido analógica necesitará otro cable Cinch. Conecte las salidas de sonido analógicas del reproductor de DVD a los conectores AUDIO IN L/R del televisor. El sonido se reproducirá a través de los altavoces del televisor.

Si quiere escuchar el sonido digital del reproductor de DVD con un amplificador de audio digital conectado al televisor, realice una conexión entre AUDIO DIG OUT del reproductor de DVD y AUDIO DIGITAL IN del televisor.

Registre el aparato conectado a Component en el asistente de conexión:

Coloque la clavija COMP.IN en la entrada AUDIO DIG IN en caso de tener conectado también un amplificador digital de sonido . Realice los otros ajustes para el amplificador de audio igual que para los amplificadores digitales tal y como se describe en la página 36.

Ajustar la señal de la entrada Component en el asistente de conexión: En primer lugar, ajuste "automático". Si, al comenzar la reproducción, no aparece ninguna señal, infórmese en el manual de instrucciones del aparato de DVD conectado sobre qué resolución de pantalla es posible (SDTV, HDTV o ProScan).

Seleccione el conector Component en la selección AV.

Acceder a la selección AV

Seleccionar la clavija COMP.IN y con...

acceder.

Inicie la reproducción en el aparato que ha conectado.

Configurar geometría y estándar de color: tal como se describe para la conexión VGA/XGA.

BA32789_021XelosModusRel_5_E.ind38 38 15.01.2007 16:51:12

Funcionamiento de otros aparatos

Operar el reproductor y grabador de DVD Loewe mediante el mando a distancia Assist

Utilizar el mando a distancia para el manejo de un reproductor de DVD

DVD — Pulsar la tecla **DVD**; la visualización arriba se iluminará por aproximadamente 5 s.

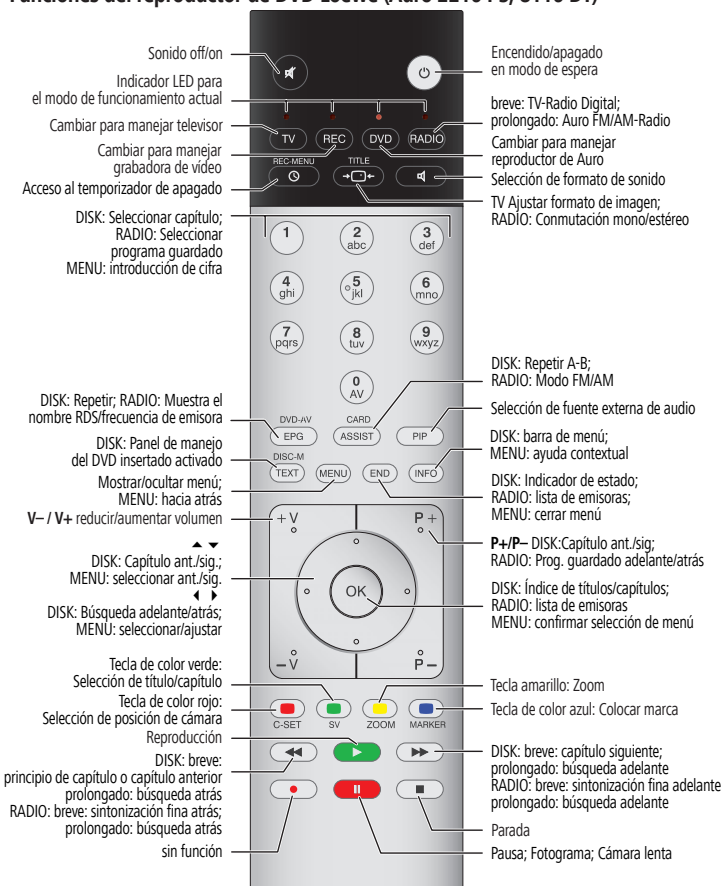
Utilizar el mando a distancia para operar una grabadora

REC — Pulsar la tecla **REC**; la visualización que se encuentra arriba se iluminará por aproximadamente 5 s.

Utilizar de nuevo el mando a distancia para TV

TV — Pulsar la tecla **TV**.

Funciones del reproductor de DVD Loewe (Auro 2216 PS, 8116 DT)


Sonido off/on
Indicador LED para el modo de funcionamiento actual
Cambiar para manejar televisor
Cambiar para manejar grabadora de vídeo
Acceso al temporizador de apagado
DISK: Seleccionar capítulo; RADIO: Seleccionar programa guardado MENU: introducción de cifra
DISK: Repetir; RADIO: Muestra el nombre RDS/frecuencia de emisora
DISK: Panel de manejo del DVD insertado activado
Mostrar/ocultar menú; MENU: hacia atrás
V– / V+ reducir/aumentar volumen
DISK: Capítulo ant./sig.; MENU: seleccionar ant./sig.
DISK: Búsqueda adelante/atrás; MENU: seleccionar/ajustar
Tecla de color verde: Selección de título/capítulo
Tecla de color rojo: Selección de posición de cámara
Reproducción
DISK: breve: principio de capítulo o capítulo anterior prolongado: búsqueda atrás RADIO: breve: sintonización fina atrás; prolongado: búsqueda atrás
sin función
Encendido/apagado en modo de espera
breve: TV-Radio Digital; prolongado: Auro FM/AM-Radio
Cambiar para manejar reproductor de Auro
Selección de formato de sonido
TV Ajustar formato de imagen; RADIO: Conmutación mono/estéreo
DISK: Repetir A-B; RADIO: Modo FM/AM
Selección de fuente externa de audio
DISK: barra de menú; MENU: ayuda contextual
DISK: Indicador de estado; RADIO: lista de emisoras; MENU: cerrar menú
P+/P– DISK:Capítulo ant./sig; RADIO: Prog. guardado adelante/atrás
DISK: Índice de títulos/capítulos; RADIO: lista de emisoras MENU: confirmar selección de menú
Tecla amarillo: Zoom
Tecla de color azul: Colocar marca
DISK: breve: capítulo siguiente; prolongado: búsqueda adelante RADIO: breve: sintonización fina adelante prolongado: búsqueda adelante
Parada
Pausa; Fotograma; Cámara lenta
TV REC DVD RADIO
REC-MENU TITLE
DVD-AV CARD
EPG ASSIST PIP
DISC-M
TEXT MENU END INFO
C-SET SV ZOOM MARKER
OK

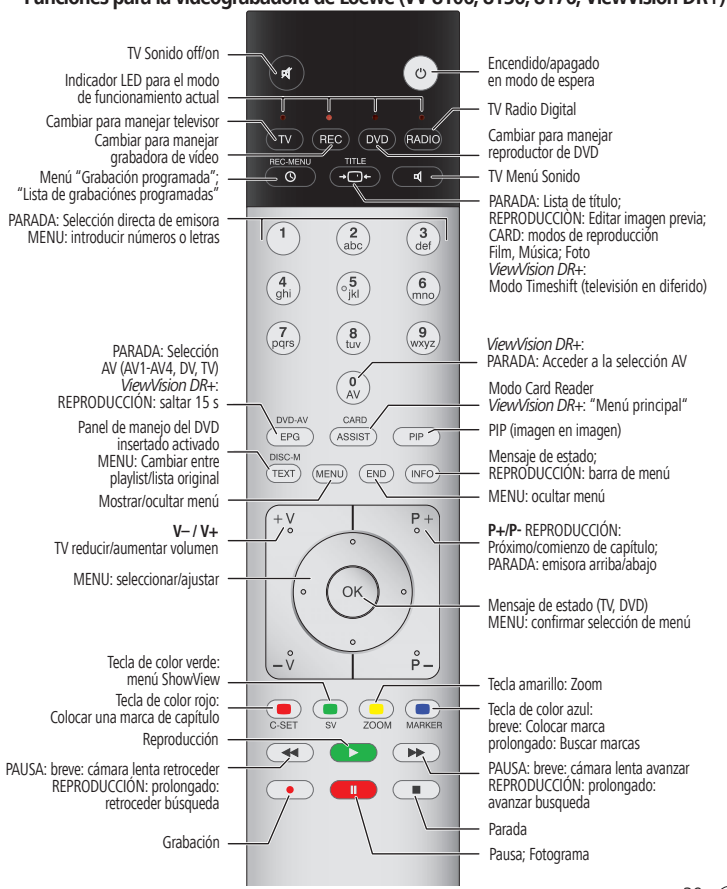
Ajuste del mando a distancia

La combinación de teclas indicada debe mantenerse pulsada (unos 5 s) hasta que uno de los LED parpadee dos veces. El mando a distancia se puede ajustar para los diferentes equipos Loewe de la siguiente manera:

Equipo	Combinación de teclas
Loewe TV (Chassis L2650)	TV + 7 pqrs ✱
Loewe Centros 11x2	REC + 1
Loewe Centros 12x2/21x2	REC + 2 abc ✱
Loewe ViewVision DR+	REC + 3 def
Loewe ViewVision 8106 H	REC + 0 AV
Loewe Auro 2216 PS / 8116 DT	DVD + 4 ghi ✱
Loewe Xemix 6222 PS	DVD + 5 jkl.

✱ Ajustes de fábrica

Funciones para la videograbadora de Loewe (VV 8106, 8136, 8176, ViewVision DR+)


TV Sonido off/on
Indicador LED para el modo de funcionamiento actual
Cambiar para manejar televisor
Cambiar para manejar grabadora de vídeo
Menú "Grabación programada"; "Lista de grabaciones programadas"
PARADA: Selección directa de emisora MENU: introducir números o letras
PARADA: Selección AV (AV1-AV4, DV, TV) ViewVision DR+: REPRODUCCIÓN: saltar 15 s
Panel de manejo del DVD insertado activado MENU: Cambiar entre playlist/lista original
Mostrar/ocultar menú
V– / V+ TV reducir/aumentar volumen
MENU: seleccionar/ajustar
Tecla de color verde: menú ShowView
Tecla de color rojo: Colocar una marca de capítulo
Reproducción
PAUSA: breve: cámara lenta retroceder REPRODUCCIÓN: prolongado: retroceder búsqueda
Grabación
Encendido/apagado en modo de espera
TV Radio Digital
Cambiar para manejar reproductor de DVD
TV Menú Sonido
PARADA: Lista de título; REPRODUCCIÓN: Editar imagen previa; CARD: modos de reproducción Film, Música; Foto ViewVision DR+: Modo Timeshift (televisión en diferido)
ViewVision DR+: PARADA: Acceder a la selección AV
Modo Card Reader ViewVision DR+: "Menú principal"
PIP (imagen en imagen)
Mensaje de estado; REPRODUCCIÓN: barra de menú
MENU: ocultar menú
P+/P- REPRODUCCIÓN: Próximo/comienzo de capítulo; PARADA: emisora arriba/abajo
Mensaje de estado (TV, DVD) MENU: confirmar selección de menú
Tecla amarillo: Zoom
Tecla de color azul: breve: Colocar marca prolongado: Buscar marcas
PAUSA: breve: cámara lenta avanzar REPRODUCCIÓN: prolongado: avanzar busqueda
Parada
Pausa; Fotograma
TV REC DVD RADIO
REC-MENU TITLE
DVD-AV CARD
EPG ASSIST PIP
DISC-M
TEXT MENU END INFO
C-SET SV ZOOM MARKER
OK

BA32789_021XelosModusRel_5_E.ind39 39 15.01.2007 16:51:14

Qué hacer si ...

Problema	Causas posibles	Solución
En el menú TV no se visualiza el punto del menú "Grabación".	No se ha registrado ninguna grabadora de vídeo/DVD.	Registre la grabadora de vídeo o DVD en el asistente de conexión y conecte el aparato.
En el menú TV no es posible acceder al punto "Conexiones" (aparece en gris).	Se está realizando en ese momento una grabación con temporizador.	Espere hasta que concluya la grabación con temporizador o borre el temporizador.
El control de la grabadora Loewe y el temporizador no funcionan o no funcionan correctamente.	a) En la grabadora no se ha activado la función Digital Link o no es posible activar la función. b) El cable Euro AV no está conectado. c) No se ha registrado la grabadora.	a) Active la función Digital Link en la grabadora (consulte el manual de instrucciones de la grabadora). b) Conectar el cable Euro AV. c) Registrar la grabadora.
Problemas generales al conectar equipos externos a través de una entrada AV	a) El aparato no está registrado en el asistente de conexión o está conectado de manera diferente a la indicada en el esquema de conexiones. b) La norma AV está ajustada de forma incorrecta. c) La señal AV está ajustada de forma incorrecta.	a) En el asistente de conexión (Menú TV – Conexiones – Nuevos aparatos/modificaciones) comparar el esquema de conexión con la instalación realizada y, si procede, conectar como se representa. b) Ajuste la norma correcta. c) Ajuste la señal AV correcta. Si en la norma AV o en la señal AV se ha ajustado "Automático", pueden darse fallos de detección en caso de señales que no correspondan a una norma. Entonces se tiene que ajustar la norma y la señal de acuerdo con las indicaciones del manual de uso del aparato externo.
La conexión de un descodificador no funciona o lo hace con fallos.	a) No se descodifica la señal porque en el asistente de conexión no se han seleccionado los canales de descodificador correctos. b) Durante el funcionamiento del descodificador no hay sonido porque en el asistente de conexión se ha asignado mal el sonido del descodificador.	a) Siga nuevamente las instrucciones en el asistente de conexión (Menú TV – Conexiones – Nuevos aparatos/modificaciones) y seleccione los programas descodificados correspondientes. b) Siga nuevamente las instrucciones en el asistente de conexión y seleccione la fuente de sonido correcta (Descodificador, TV o Autom.). Consulte las instrucciones del descodificador.
Todos los menús aparecen en el idioma equivocado.	El idioma del menú ha sido ajustado de forma incorrecta por error.	Ajuste su idioma para los menús: En modo TV pulse la tecla **INFO** (índice de materias). Marque la primera entrada y acceda con **OK**. Después seleccione el idioma y confirme con **OK**.

BA32789_021XelosModusRel_5_E.ind40 40 15.01.2007 16:51:24

Qué hacer si ...

Problema	Posibles causas	Solución
Problema Digital Link Plus no funciona	a) El euroconector no está completamente encendido (el pin 10 no está ocupado). b) Algunas grabadoras sólo aceptan los programas en la primera puesta en funcionamiento del televisor. c) Todos o algunos de los canales terrestres o por cable están memorizados en posiciones de canal ≥ 99.	a) Cambie el cable Euro AV. b) Restablezca los ajustes de fábrica de la grabadora (consulte el manual de instrucciones de la grabadora). c) Reordene los canales terrestres y de cable de manera que todos se sitúen entre las posiciones de canal 1 y 99.
En el teletexto se representan algunos caracteres de forma incorrecta.	En el menú del teletexto se ha seleccionado un juego de caracteres incorrecto.	Seleccione el juego de caracteres correcto: Menú teletexto – Ajustes – Juego de caracteres: estándar o el juego de caracteres correspondiente
No se emite ningún sonido a través del amplificador de sonido digital.	a) El formato de sonido seleccionado (Dolby Digital, dts, MPEG) no es compatible con el amplificador de audio digital externo. b) El televisor y el amplificador de audio digital externo no están conectados entre sí.	a) En el reproductor de DVD, ajuste PCM-Estéreo en la selección de sonido. Para canales DVB en el indicador de estado televisor (**END**) – Selección de idioma/sonido (**tecla verde**), cambie a estéreo. b) Conecte la salida Digital Out del televisor a un conector Digital In del amplificador de audio digital externo y seleccione para éste la entrada correcta.

BA32789_021XelosModusRel_5_E.ind41 41 15.01.2007 16:51:24

Datos técnicos

Datos generales

Modelo	Modus L 32	Modus L 37	Modus L 42
Referencia, variantes DVB-T/C CI	66449x87	66415x87	66414x87
MHEG-5, variantes DVB-T CI	66446x27	66415x27	66414x27
Dimensiones del aparato sin pie de apoyo (aprox. AnxAlxL)	84,4x59,1x9,5	99,1x67,6x9,3	107,0x74,2x11,5
Dimensiones con pie de apoyo (aprox. cm AnxAlxL)	84,4x62,7x26,0	99,1x70,2x25,8	107,0x76,5x29,0
Peso aparato sin pie de apoyo (aprox. kg)	19,0	20,4	36,5
Peso aparato con pie de apoyo (aprox. kg)	21,0	22,4	39,5
Pantalla	Tecnología HD-LCD	Tecnología HD-LCD	Tecnología HD-Plasma
Diagonal de imagen (cm)/Formato de imagen	80/16:9	94/16:9	106/16:9
Resolución	1366x768	1366x768	1024x1024
Contraste (aproxim.)	1200:1	800:1	3000:1
Densidad de luz	500 cd/m^2	500 cd/m^2	1400 cd/m2
Ángulo de visión horizontal/vertical	178°	170°	>170°
Entrada de potencia (IEC 62087)			
en funcionamiento (Watt)	85/100	100/115	300/315
en espera (Watt)	< 3	< 3	< 3
Temperatura ambiente (Celsius)	5º – 35º		
Humedad del aire relativa (sin condensación)	20 – 80%		
Presión del aire	800 – 1114 hPa (0 – 2000 m sobre NN)		

Modelo	Xelos A 26	Xelos A 32	Xelos A 37	Xelos A 42
Número de artículo, variantes DVB-T/C CI	66416x87	66418x87	66419x87	66421x87
Variantes DR+ DVB-T/C CI	–	66418x47	66419x47	66421x47
MHEG-5, variantes DVB-T CI	66416x27	66418x27	66419x27	66421x27
MHEG-5, variantes DR+ DVB-T CI	–	66418x28	66419x28	66421x28
Dimensiones del aparato sin pie de apoyo (aprox. AnxAlxL)	68,4x50,7x10,8	84,4x62,2x9,7	99,1x69,2x9,3	107,0x75,0x11,2
Dimensiones con pie de apoyo (aprox. cm AnxAlxL)	68,4x56,1x24,0	84,4x62,8x26,3	99,1x71,9x26,3	107,0x78,5x26,3
Peso aparato sin pie de apoyo (aprox. kg)	12,3	19,0	20,4	39,6
Peso aparato con pie de apoyo (aprox. kg)	14,3	21,0	22,4	43,2
Pantalla	Tecnología HD-LCD	Tecnología HD-LCD	Tecnología HD-LCD	Tecnología HD-Plasma
Diagonal de imagen (cm)/Formato de imagen	66/16:9	80/16:9	94/16:9	106/16:9
Resolución	1366x768	1366x768	1366x768	1024x1024
Contraste (aproxim.)	1200:1	1200:1	4000:1 (dyn.)	3000:1
Densidad de luz	500 cd/m^2	500 cd/m^2	500 cd/m^2	1400 cd/m2
Ángulo de visión horizontal/vertical	170°	170°	170°	>170°
Entrada de potencia (IEC 62087)				
en funcionamiento (Watt)	65/70	85/100	100/115	300/315
en espera (Watt)	< 3	< 3	< 3	< 3
Temperatura ambiente (Celsius)	5º – 35º			
Humedad del aire relativa (sin condensación)	20 – 80%			
Presión del aire	800 – 1114 hPa (0 – 2000 m sobre NN)			

BA32789_021XelosModusRel_5_E.ind42 42 15.01.2007 16:51:24

Datos técnicos

Datos eléctricos

Denominación del chasis	L 2650
Suministro de corriente	220 V – 240V/50–60 Hz
Sintonizador VHF/UHF/ cable Hiperbanda 8 MHz	de 41 MHz a 860 MHz
Posiciones de memorización de canales	1680
Normas TV	B/G, I, L, D/K, M, N
	DVB-T, DVB-C*, DVB-S*
Norma del color	SECAM, PAL, NTSC,
	NTSC-V, PAL-V (60Hz)
Norma de sonido	Mono/Estéreo/Bilingüe
	Nicam B/G, I, L
	Virtual Dolby
Potencia nominal para audio en Xelos	2 x 20 vatios
Potencia nominal para audio en Modus	2 x 15 vatios
Teletexto analógica	TOP/FLOF Nivel 2.5
Grabador de páginas en Xelos	3000
Grabador de páginas en Modus	1500
Telexto digital (sólo en MHEG-5, variante x27/x28)	MHEG-5

Conexiones

Jack 3.5mm		Auriculares 32- 2000 ohm
Mini-DIN (AVS)	Video IN	Y/C (S-VHS/Hi 8)
		CVBS (VHS/8 mm)
Cinch (amarillo)	Video IN	CVBS (VHS/8 mm)
Cinch (blanco/rojo)	Audio IN	L/R (I/D)
Clavija IEC 75 Ohm/5 V/80 mA		Antena/Cable/analógico PIP*/DVB-T/C
Clavija F 75 Ohm* 13/18 V/350 mA		ANT-SAT
EURO AV 1	Video IN	Y/C (S-VHS/Hi 8)
		CVBS (VHS/8 mm)
	Video OUT	CVBS (VHS/8 mm)
		Y/C (S-VHS/Hi 8)
	Audio IN	L/R (I/D)
	Audio OUT	L/R (I/D)
EURO AV 2	Video IN	Y/C (S-VHS/Hi 8)
		CVBS (VHS/8 mm)
		RGB, YUV
	Video OUT	CVBS
		Y/C (sólo con S-VHS Link Plus)
	Audio IN	L/R (I/D)
	Audio OUT	L/R (I/D)
Cinch	Audio IN máx. 2Vrms	Center
2 x Cinch	Audio IN	L/R (I/D)
2 x Cinch	Nivel de sonido Audio OUT ajustable en altavoces activos	L/R (I/D)
Cinch	COMPONENT IN	Señal Cb/Pb
Cinch	COMPONENT IN	Señal Cr/Pr
Cinch	COMPONENT IN	Señal Y
Cinch	Digital Audio IN (SPDIF)	Sonido digital
Cinch	Digital Audio OUT (SPDIF)	Sonido digital
HDMI/DVI	Digital Video/Audio IN Tipo A 19 pol.	Imagen y sonido digital
VGA/XGA	VGA/XGA IN	Señal de imagen PC/STB
Mini-DIN	SERVICE	Service/L-Link

* Equipamiento específico del aparato y posibilidades de instalación posterior para el sintonizador PIP y de satélite, ver páginas 44 y 45.

La clave 3001 cancela un número secreto y el bloqueo de seguridad para niños. Guárdelo en un lugar seguro.

BA32789_021XelosModusRel_5_E.ind43 43 15.01.2007 16:51:24

Accesorios disponibles

Soporte y pies de apoyo
Tenga en cuenta las indicaciones sobre las posibilidades de montaje de la página 8.

Sintonizador PIP
El sintonizador PIP permite mostrar la imagen en modo imagen dentro de la imagen (PIP) con terrestre analógico y cable.
Es posible montar un sintonizador PIP o un sintonizador de satélite digital con posterioridad. Con ambas variantes de instalación es posible utilizar la función PIP.
La tabla de la siguiente página incluye las posibilidades de instalación posterior para su televisor.
Loewe ref. 89442080

Sintonizador digital de satélite
Puede instalar una conexión de satélite digital con este televisor. Con este sintonizador podrá sintonizar canales DVB-S.
El sintonizador digital de satélite se integra completamente en el televisor (tanto a nivel físico como lógico) y se maneja a través del mando a distancia/los menús del televisor.
Si instala un sintonizador de satélite digital, su televisor funcionará directamente con la función PIP.
Es posible montar un sintonizador PIP o un sintonizador de satélite digital con posterioridad.
La tabla de la siguiente página incluye las posibilidades de instalación posterior para su televisor.
Loewe ref. 89361056

Sintonizador DVB S Twin-Sat
Si su televisor está equipado con la Grabadora Digital, es posible reequiparlo con un sintonizador DVB-S Twin-Sat integrado.
El sintonizador PIP DVB-T/C integrado queda reemplazado por el sintonizador DVB-S TwinSat.
La tabla de la siguiente página incluye las posibilidades de instalación posterior para su televisor.
Loewe ref. 89443080

Adaptador VESA
El adaptador VESA le ofrece la posibilidad de utilizar su televisor también con otros dispositivos de fijación compatibles con VESA.
Loewe ref. 89725B00 (VESA LCD; Xelos A 26, Xelos A 32, Xelos A37, Modus L 32, Modus L 37)
Nota: utilice solamente el adaptador VESA original de Loewe para su televisor y emplee los dispositivos de fijación compatibles con VESA recomendados por Loewe (ver página 8).

Reproductores y grabadoras de DVD de Loewe
Los reproductores y grabadoras de DVD de Loewe se caracterizan por las formas y colores que se adaptan a los televisores Loewe, así como por su manejo y técnica. La combinación de los dos aparatos constituye un sistema que ofrece numerosas ventajas.

El sistema de sonido de Loewe Auro y el sistema de altavoces activos Individual Sound
La combinación de un televisor Loewe, un sistema de sonido Loewe Auro y el sistema de altavoces de Loewe Individual Sound tiene como resultado una instalación de Home Cinema excelente y sincronizada. Las ventajas son una mayor comodidad de manejo, un diseño atractivo y una tecnología adaptada.

Sujeto a disponibilidad

BA32789_021XelosModusRel_5_E.ind44 44 15.01.2007 16:51:24

Accesorios disponibles

Posibilidades de instalación posterior

La siguiente tabla muestra el equipamiento y las posibilidades de instalación posterior de las diferentes variantes de televisores.

Modelo Equipamiento	Referencia Variante	Sintonizador PIP [1]	Sintonizador digital SAT Single [1]	Sintonizador digital SAT Twin [2]
Modus L 32 DVB-T/C CI	66446x87	°	°	–
Modus L 32 DVB-T CI	66446x27 MHEG-5)	–	–	–
Modus L 37 DVB-T/C CI	66415x87	°	°	–
Modus L 37 DVB-T CI	66415x27 (MHEG-5)	–	–	–
Modus L 42 DVB-T/C CI	66414x87	°	°	–
Modus L 42 DVB-T CI	66414x27 (MHEG-5)	–	–	–
Xelos A 26 DVB-T/C CI	66416x87	–	°	–
Xelos A 26 DVB-T CI	66416x27 (MHEG-5)	–	–	–
Xelos A 32 DVB-T/C CI	66418x87	°	°	–
Xelos A 32 DR+ DVB-T/C CI	66418x47	•	–	°
Xelos A 32 DVB-T CI	66418x27 (MHEG-5)	–	–	–
Xelos A 32 DR+ DVB-T CI	66418x28 (MHEG-5)	•	–	–
Xelos A 37 DVB-T/C CI	66419x87	°	°	–
Xelos A 37 DR+ DVB-T/C CI	66419x47	•	–	°
Xelos A 37 DVB-T CI	66419x27 (MHEG-5)	–	–	–
Xelos A 37 DR+ DVB-T CI	66419x28 (MHEG-5)	•	–	–
Xelos A 42 DVB-T/C CI	66421x87	°	°	–
Xelos A 42 DR+ DVB-T/C CI	66421x47	•	–	°
Xelos A 42 DVB-T CI	66421x27 (MHEG-5)	–	–	–
Xelos A 42 DR+ DVB-T CI	66421x28 (MHEG-5)	•	–	–

- • ya instalado
- ° instalable posteriormente
- – instalación posterior imposible

[1] Es posible montar un sintonizador PIP o un sintonizador de satélite digital con posterioridad.
[2] El sintonizador integrado PIP se cambia por el sintonizador Twin Sat.

BA32789_021XelosModusRel_5_E.ind45 45 15.01.2007 16:51:25

Direcciones del servicio de asistencia

(A)
Loewe Austria GmbH
Parkring 10
1010 Wien, Österreich
Tel.: +43 - 810/0810-24 (zum Ortstarif)
E-Mail loewe@loewe.co.at

(AUS)
International Dynamics
Australasia Pty Ltd.
129 Palmer Street
Richmond 3121, Victoria, Australia
Tel. +61 - 3 - 94 29 08 22
Fax +61 - 3 - 94 29 08 33
Email mail@internationaldynamics.com.au

(B) (NL) (L)
Loewe Opta Benelux NV/SA
Uilenbaan 84
2160 Antwerpen, België
Tel. +32 - 3 - 2 70 99 30
Fax +32 - 3 - 2 71 01 08
Email ccc@loewe.be

(CH)
Telion AG
Rütistrasse 26
8952 Schlieren, Schweiz
Tel. +41 - 44 732 15 11
Fax +41 - 44 732 15 02
Email infocpe@telion.ch

(CY)
HADJIKYRIAKOS & SONS LTD.
Prodromou 121, P.O Box 21587
1511 Nicosia, Cyprus
Tel. +357 - 22 87 21 11
Fax +357 - 22 66 33 91
Email Efthymios@hadjikyriakos.com.cy

(CZ)
Ing. Ivo Tietz
Dolní nám. 9
746 01 Opava, Česko
Tel.: +420 553 624 944
Fax: +420 553 623 147
E-mail tietz@opava.cz

(D)
Loewe Opta GmbH,
Customer Care Center
Industriestraße 11
96317 Kronach, Deutschland
Tel. +49 1801–22256393
Fax +49 9261–99500
Email ccc@loewe.de

(DK)
Kjaerulff 1 A/S
C.F. Tietgens Boulevard 19
5220 Odense SØ, Denmark
Tel. +45 - 66 13 54 80
Fax +45 - 66 13 54 10
Email mail@kjaerulff1.com

(E)
Gaplasa S.A.
Conde de Torroja, 25
28022 Madrid, España
Tel. +34 - 917 48 29 60
Fax +34 - 913 29 16 75
Email loewe@maygap.com

(F)
Loewe Opta France S.A.
13 rue du Dépôt,
Parc del l'Europe, BP 10010
67014 Strasbourg Cédex, France
Tel. +33 - 3- 88 79 72 50
Fax +33 - 3- 88 79 72 59
Email loewe.france@wanadoo.fr

(FIN)
Kjaerulff 1 OY
Artturinkatu 2
20200 Turku, Finland
Tel. +358 - 2 284 1600
Fax +358 - 2 284 1601
Email Finland@kjaerulff1.com

(GB)
LinnSight Ltd.
PO Box 8465
KA 7 2YF Prestwick, UK
Tel. +44 - 12 92 - 47 15 57
Fax +44 - 12 92 - 47 15 54
Email helpline@linnsight.co.uk

(GR)
SIBA Engineering S.A.
6, Kifisou Av.,
122 42 Aegaleo, Hellas
Tel. +30 - 210 - 5913793
Fax +30 - 210 - 5317755
Email service@siba.gr

(H)
Basys Magyarorszagi KFT
Epitok utja 2–4
2040 Budaörs, Magyar
Tel. +36 - 23 41 56 37 (121)
Fax +36 - 23 41 51 82
Email basys@mail.basys.hu

(I)
Loewe Italiana SRL
Largo del Perlar, 12
37135 Verona (VR), Italia
Tel. +39 - 045 82 51 619
Fax +39 - 045 82 51 622
Email Angelo.Lorenzi@loewe.it

(IL)
PL Trading (pz 2004) Ltd.
27, Aliat Hanoar St.
Givataiim 53401, Israel
Tel. +972 - 3 - 57 27 155
Fax +972 - 3 - 57 27 150
Email info@loewe.co.il

(M)
Mirage Holdings Ltd
Flamingo Complex, Cannon Road
Qormi, Malta
Tel. +356 - 22 - 79 40 00
Fax +356 - 21 - 44 59 83
Email servicing@mirage.com.mt

(MA)
SOMARA S.A.
377, Rue Mustapha El Maani
20000 Casablanca, Morocco
Tel. +212 - 22 22 03 08
Fax +212 - 22 26 00 06
Email somara@wanadoopro.ma

(N)
CableCom AS
Gneisveien 12
3221 Sandefjord, Norge
Tel. +47 - 33 48 33 48
Fax +47 - 33 44 60 44
Email soren@cablecom.no

(NZ)
International Dynamics (NZ) Pty Ltd
PO Box 109 317, Newmarket
Auckland, New Zealand
Tel.: +64 9 379 0179
Fax: +64 9 379 0279
E-mail: enquiries@internationaldynamics.co.nz

(P)
Videoacústica
Estrada Circunvalacao,
Quinta do Paizinho, Arm. 5
2795-632 Carnaxide, Portugal
Tel. +351 - 2 14 24 17 70
Fax +351 - 2 14 18 80 93
Email office@videoacustica.pt

(PL)
DSV TRADING SA
Plac Kaszubski 8
81-350 Gdynia, Polska
Tel. +48 - 58 - 6 61 28 00
Fax +48 - 58 - 6 61 44 70
Email market@dsv.com.pl

(RUS)
Service Center Loewe
ul. Verkhnaya Maslovka, d. 29
125083 Moscow, Россия
Tel. +7 - 495 612 50 43
Fax +7 - 495 612 47 10
Email service@atc.ru

(S)
Kjaerulff 1 AB
Ridbanegatan 4, Box 9076
21377 Malmö, Sverige
Tel. +46 - 4 06 79 74 00
Fax +46 - 4 06 79 74 01
Email Sweden@kjaerulff1.com

(SK)
BaSys Czech & Slovak s.r.o.
Stará Vajnorská 17/A
831 04 Bratislava, Slovakia
Tel.: + 421 2 49 10 66 18
Fax: + 421 2 49 10 66 33
Email: loewe@basys.sk

(SLO)
Jadran Trgovsko Podjetje
Partizanska cesta 69
6210 Sezana, Slovenija
Tel. +386 - 57 31 04 40
Fax +386 - 57 31 04 42
Email milos.zvanut@jadran.si

(TR)
Enkay Elektronik Servis Müdürlügü
Alemdag Cad: Site Yolu No.: 10
Ümraniye/ Istanbul, Türkiye
Tel. +90 - 216 634 44 44
Fax +90 - 216 634 39 88
Email mhatipog@enkaygroup.com

(ZA)
Videonix (Pty) Ltd
P.O. Box 31952, Kyalami 1684
Republic of South Africa
Tel. +27 - 1 14 66 47 00
Fax +27 - 1 14 66 42 85
Email mail@loewe.co.za

Printed in Germany
5/02.07/10,0/Ps
Se reserva el derecho a la modificación.

BA32789_021XelosModusRel_5_E.ind46 46 15.01.2007 17:43:31